



PONT de VAUX 2012

l'ain

Conseil général

FFM
FEDERATION FRANÇAISE DE MOTOCYCLISME



MONDIAL du QUAD

12

MAXXIS® 24-25-26 AOUT

PDV RACING
.com



U.M.ain



CHOOSE CEROS

DON'T GET LEFT IN THE DUST AGAIN



RADIAL, DIRECTIONAL, AGGRESSIVE TREAD PATTERN
DESIGNED TO OFFER OPTIMUM CONTROL FOR
INTERMEDIATE TO HARDPACK TERRAINS
AVAILABLE IN 14" AND 15" SIZES

CEROS

FOR MORE INFORMATION ON MAXXIS UTV TIRES VISIT YOUR LOCAL DEALER OR GO TO MAXXIS.COM



Professional rider on closed course
Photo: Adam Campbell / ACP

BIENVENUE WELCOME

12^h MAXXIS
MONDIAL
du QUAD

Capitale Mondiale du quad The greatest ATV race in the world

Cet été, le département de l'Ain accueillera la 26^{ème} édition de l'évènement majeur de la planète quad :

Le Mondial du Quad accueillera pas moins de 111 teams, 20 nations et 8 constructeurs pour disputer cette mythique endurance de 12 heures divisée en 3 manches dont une de nuit, en marge de la course, on retrouve : «QuadExpo» le salon international du quad et de l'accessoire regroupant 70 exposants, une piste d'essais avec zone de franchissement, une aire de Freestyle quad, moto, moto-neige, bmx réunissant les meilleurs «riders» de la planète.

Nouveauté : des randonnées quad seront organisées dans les vignobles du mâconnais.

The Mondial du Quad will welcome not less than 111 teams, 20 countries and 8 manufacturers all will be on the starting line of the most famous 12 hours race divided up into 3 rounds one at night. At the same time there will be the «QuadExpo» the quad and accessories exhibition with 70 exhibitors, a test track with crossing area and a freestyle atv, bike, snowmobile, BMX area specially made to welcome the best «riders» in the World. New things ATV treks will be organized in the vineyards of Mâcon.



Une semaine au rythme du Tout-Terrain

Pont de Vaux est devenu le lieu de rendez-vous, en plein cœur de l'été, pour les adeptes du sport moto et quad tout-terrain. Le public, qu'il soit fan ou néophyte, a de quoi s'occuper durant les 5 jours de rassemblement et qui verra 2 courses hors normes se tenir. Car il ne faut pas l'oublier, même si il s'agit d'une grande fête, 2 compétitions de très haut niveaux se tiendront sur les 40 hectares du site.

Honneur aux deux-roues avec les 8 Heures de Pont de Vaux, épreuve récente, puisqu'il s'agit de sa 4^{ème} édition, mais qui attire de nombreux grands pilotes internationaux. Il faut dire que le format particulier de cette course a de quoi susciter la curiosité et l'intérêt de nombreux pilotes, qu'ils soient crossmen ou enduristes. Car c'est bien là l'une des particularités de cette épreuve qui a déjà vu Mickael Pichon ou Jordan Curvalle s'illustrer.

Après cette mise en bouche, le « Mondial du Quad » que représente les 12 Heures de Pont de Vaux fait office de plat de résistance. Cette 26^{ème} édition accueillera de nouveau plus de 20 nations et la fine fleur des quadeurs tricolores et internationaux. Romain Couprie, tenant du titre et 3 fois vainqueur de l'épreuve aura fort à faire face à Jérémie Wamia, de retour des Etats-Unis et bien décidé à mettre un terme à la suprématie du meilleur pilote de quad de ces dernières années.

Saluons en tout cas les équipes de PDV Racing et de l'Union Motocycliste de l'Ain et son Président Jean-Jacques Guillemoz, pour l'organisation de cet évènement qui est devenu au fil des ans un véritable show mécanique avec ses nombreuses animations et son imposant village exposants.

Je vous souhaite à tous de passer un agréable moment sportif.

Offroad gives the rhythm to the week

In the middle of the Summer, Pont de Vaux is now the meeting place for the bike and ATV offroad sports enthusiasts. The public whether they are enthusiast or novice won't get bored during these 5 days and will attend two exceptional races. Indeed even if it's a great fairy, 2 very high level competitions will be held on the 40ha of the site.

Bikes first ! with the 8 Hours of Pont de Vaux, although it's a new event, only the 4th edition, many international riders attend it. We may say that the particular timing of this race arouses both curiosity and interest of many riders whether they are crossmen or enduro riders. It's really one of the particularities of this event who has already welcome Mickaël Pichon or Jordan Curvalle.

After this "appetizer", the Mondial du Quad – the 12 Hours of Pont de Vaux are the "main course". This 26th edition will welcome again more than 20 countries and the pride of the French and international riders. Romain Couprie, the titleholder and 3 times winner of the event will fight against Jérémie Wamia, back from the USA who is determined to put an end to the supremacy of the best quad rider of the last years.

We salute the staffs of PDVRacing and Union Motocycliste de l'Ain and his president Jean Jacques Guillemoz, as the organizers of this event which as years went on became a real motor show with all its activities and its huge exhibitors village.

Wish all of you a pleasant time.

Jacques Bolle
Président Fédération Française de Motocyclisme
Président Fédération Française de Motocyclisme



HOMMAGE - TRIBUTE

Cette 26^{ème} édition est dédiée à Dominique Maingret, Cédric Karydes, à leur famille et à leurs proches.

For this 26th, we would like to pay tribute to Domonique Maingret and Cédric Karydes. All our thoughts for them, their relatives and friends.



Credit Photos

Merci à Bill «WBGO» Lanphier, Mike Magnin, Philippe Venet, Quad Lib, Michel Picard, Jean-Philippe Auray pour les photos qui illustrent ce programme.

INFOLINE :

03 85 34 10 94
pdvracing.com
racingmmo@aol.com



INFO TIMING

**12^h MAXXIS[®]
MONDIAL
du QUAD**



TARIF / PRICE

Samedi : **20 €** - Dimanche : **15 €**
Forfait 2 jours : **30 €**
Tarifs réduits : moins de 16 ans
Gratuit : moins de 12 ans accompagnés

1500 billets tarif réduit sont en vente à Pont de Vaux chez les commerçants partenaires

Saturday : 20 € - Sunday : 15 €
2 days package : 30 €
Half price : under 16 - Free under 12

1500 low price tickets available at all the Pont de Vaux partner shops

JEUDI / THURSDAY 23

08H00 Ouverture du Parc Coureur
19H00 Opening of the paddocks

23H30 Monster Mix au Holeshoot/
03H00 Chapiteau sur le circuit -
Entrée Gratuite Ouvert à tous
Mix Monster at Holeshoot
Free entrance to everybody

VENDREDI / Friday 24

08H00 Sur le circuit : Contrôles
19H00 administratifs et techniques
Workpaper and technical
inspection

10H00 Toute la journée en ville :
18H00 parc de regroupement sur la
"Promenade"
All day in town : the quads are
in La Promenade

14H00 Ouverture QuadExpo
20H00 Quad Expo Opening

18H00 En ville : Présentation pilotes
22H00 Mondial et Quad Contest-
Animations en ville
Riders Parade

22H00 Départ des quads pour
22H30 le circuit
Quads Parade

22H00 Monster Mix au Holeshoot/
03H00 Chapiteau sur le circuit
Mix Monster at Holeshoot

SAMEDI / SATURDAY 25

08H00 Briefing des commissaires
Marshalls' briefing

09H00 Essais libres chrono
11H00 MONDIAL 2012
Mondial Free practices
and timed laps

11H15 Essais libres et chronos PDV
12H15 Kenny Quad Contest
PDV Quad Contest practices
and times laps

09H00 QuadExpo
23H00

12H30 Briefing pilotes PDV Kenny
Quad Contest au Car Podium
Armée Terre
Kenny Quad Contest briefing
at Armée de terre car

13H00 Briefing pilotes PDV Kenny
Quad Contest au Car Podium
Armée Terre
Kenny Quad Contest briefing
at Armée de terre car

13H15 Photo des pilotes
« Protocolaire » Mondial/
PDV Kenny Quad Contest

12H15 Réfection piste
14H30 Work on the track

14H15 Pré-grille Mondial
Pre-grid Mondial

14H30 Présentation des Nations
Presentation of the Nations

15H00 1^{ère} Manche
18H00 Conseil Général de l'Ain (3h)
1st heat Mondial
Conseil Général de l'Ain (3h)

16H00 Scorpion Air Fit Freestyle Show
16H30 by Polaris

18H00 Réfection piste
19H15 Work on the track

19H15 Pré-grille Mondial
Pre-grid Mondial

20H00 2^{ème} manche
01H00 Ville de Pont de Vaux (5h)
2nd heat Mondial
Ville de Pont de Vaux (5h)

22H00 Scorpion Air Fit Freestyle Show
22H30 by Polaris

23H00 Monster Mix au Holeshoot/
03H00 Chapiteau sur le circuit
Mix Monster at Holeshoot

DIMANCHE / SUNDAY 26

Avant Réfection piste
08h00 Work on the track

08h00 QuadExpo
18H00

08h00 Briefing des commissaires
Marshalls' briefing

08h30 Warm-Up PDV
Kenny Quad Contest

09H05 Pré-grille Mondial
Pre-grid Mondial

09H30 PDV Kenny Quad Contest (2h)
11H30

11H30 Dédicaces Pilotes
Mondial Podium
Pilots autograph session
at the Podium

12H30 Remise des Prix PDV Kenny
Quad Contest Podium Armée
de Terre - Interview Presse/TV
Kenny Quad contest
presentation awards podium
Armée de terre - interview
Press/TV

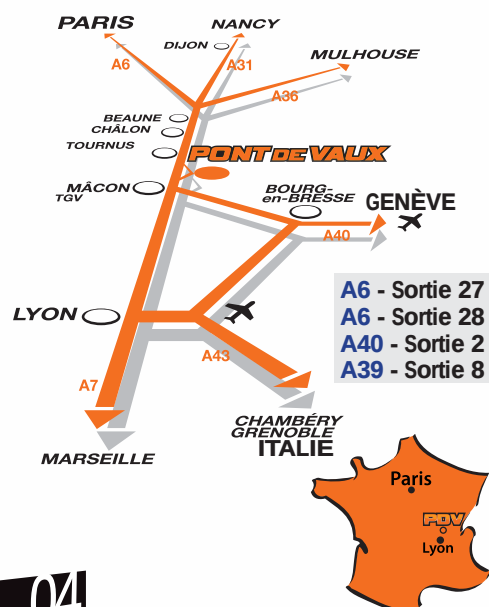
12H15 Pré-grille Mondial
Pre-grid Mondial

13H00 3^{ème} Manche/Communauté
17H00 de Communes du canton de
Pont de Vaux (4h)
3rd heat Mondial
Communauté de Communes
du canton de Pont de Vaux (4h)

16H00 Scorpion Air Fit Freestyle Show
16H30 by Polaris

17H05 Podium Mondial-Interview :
Presse/TV

19H00 Remise des prix Mondial
Presentation awards Mondial



PDV SHOP

Sportswear collection
2012 disponible à la
boutique PDV Shop



POLARIS

Quad Bike Evasion

3 rue de la Haute Sarrazine - 16100 Cognac
05 45 32 76 99 Vincent
LOCMANE
www.quad-bike-evasion.com



can-am

Pour vos transports **"Pro et Sport"**

VANS FAUTRAS

PTAC 750 KG
(sans permis E/B)

24230 MONTCARET
Tél. 05 53 73 44 16
Mob. 06 86 16 25 10

www.fautras.com contact@fautras.org

REVALTEC

REVÊTEMENT DE CYCLINDRE

DELAI 10 JOURS

www.revaltec.com
www.revaltec.fr

PRIX TRES COMPETITIFS

GARANTIE 6 MOIS
sur tous vos travaux
• Remise pour revendeur

REVALTEC : 4, rue des Longues Raies 89100 SENS
Tél. 03 86 65 93 06 - Fax 03 86 65 93 24

BERINGER

Maitre cylindre technologie Aerotec
Puissance, feeling, précision
Attaque radiale
Montage levier sur micros roulements
Versions route, compétition, tout terrain
Version bocal séparé ou intégré
Kit embrayage mécanique ou hydraulique
4 types de levier
11 coloris de finition au choix

LE freinage par excellence !

www.beringer-brakes.com - 04 74 04 98 98





E. LECLERC MÂCON

Ouvert
le Dimanche matin
de 8h45 à 12h

**L'HYPER
TOUJOURS
MOINS CHER**



180 rue Louise MICHEL - 71000 MÂCON - 03 85 29 58 50



MÂCON - BELLEVILLE S/SAÔNE

Come as you are.

*Venez comme vous êtes.





DAVID CORNU AUTOMOBILES

**Venez découvrir nos nouveaux locaux
et profitez d'une exposition de véhicules neufs
et occasions toutes marques**

*Une offre de financement adaptée à votre budget.
Une garantie jusqu'à 60 mois

DCA C'EST AUSSI

- Votre entretien mécanique
- Votre interlocuteur pneumatique
- Votre spécialiste pare-brise
- Votre loueur de véhicules utilitaires et particuliers
- Votre carrossier

*Voir conditions au garage

DAVID CORNU AUTOMOBILES

RN6 - Saint-Oyen
71260 MONTBELLET
Tél. : 03 85 36 17 50

• VENTE VO • VN • IMPORT CEE



- Entretien et réparation toutes marques
- Carrosserie AD agréée avec de nombreuses compagnies d'assurances
- Pare brise • Brie de glace • Climatisation • Train avant • Diagnostic

ad ZA Le Mollard - 01190 SAINT BENIGNE
Tél. 03 85 30 62 29

- Rédaction : Rodolphe MAINGRET, JP Auray
- Publicité Voix de l'Ain : Dominique CAZANOVE - 06 84 29 18 19
- Impression : Agb Print'
18, rue François-Arago à Bourg-en-Bresse  **IMPRIM'VERT®**
- Tirage : 8 000 exemplaires



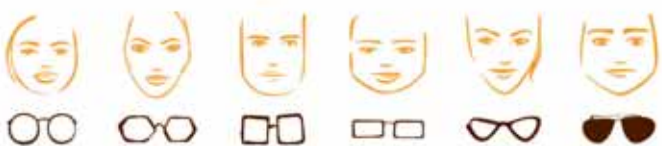
Retrouvez
tous les **services**
des **opticiens**
Wolff

- Contrôle visuel **offert**
en magasin*
- 2^{ème} paire pour **1€** de plus
en verres blancs ou solaires
(même en progressifs)*

* voir conditions au magasin

Mâcon - Charnay-lès-Mâcon - Pont-de-Vaux - Cluny

Chacun son **visage** Chacun sa **monture...**



Restaurant
**Maison
Mâconnaise
des Vins**



Terrasse

Michel Rigaud

**Restaurant et Caveau
ouverts 7 jours sur 7**

484, avenue de Lattre de Tassigny
71000 MACON
Tél. 03 85 22 91 11 - Fax 03 85 22 91 12
e-mail : maisondevins@wanadoo.fr
site web : www.maison-des-vins.com



PDV RANDO



« Quad Expo » part en rando

Une des nouveautés de la 26e édition des « 12 h de Pont-de-Vaux », vous la trouverez au « Quad Expo ». Ou plus exactement, c'est une prolongation de cet événement, une des parties prenantes majeures du Mondial de quad. PDV Racing en créant des sorties encadrées en randonnées dans le Mâconnais vise à la fois les quadeurs amateurs et confirmés, et à la fois, les marques participant au « Quad Expo ». Pour ces dernières c'est l'occasion de présenter au grand public leurs derniers modèles en conditions réelles. Des constructeurs avaient l'an dernier compris le concept de Pont-de-Vaux, en utilisant durant tout le week-end la piste d'essai pour les quads, le « Maxxis test track ». En 2012, les organisateurs vont plus loin en sortant du site des plaines de l'Ain, pour permettre aux amoureux du quad et aux professionnels de tester les machines sur 50 à 80 km, tout en découvrant les richesses du terroir.

QuadExpo is going for a trek

One of the innovations of the 26th edition of the « 12 Hours of Pont de Vaux » will be at the QuadExpo. Or more exactly it's an extension of this event, one major part of the Mondial du Quad.

With the creation of these treks in the Mâcon surroundings, PDVRacing aims at attracting both amateurs and experienced atvriders and also the brands attending the QuadExpo.

It's the opportunity for these last to display their brand new models in real conditions. Last year the manufacturers had well understood the concept of Pont de Vaux and took advantage of the test track "the Maxxis test track" all over the week end. In 2012, the organizers are going farther, going out the meadows of the Ain so that the quad lovers and professionals could test the machines during 50 to 80 km, at the same time they could enjoy the country wealth.

Kymco acteur majeur du PDV Rando

En 2012, les organisateurs du Mondial de Pont-de-Vaux sortent de leur site des plaines de l'Ain. Ils offrent la possibilité aux amoureux du quad et aux professionnels de tester en randonnées, leurs machines sur 50 à 80 km. Ces escapades s'accompagnent de la découverte des richesses du terroir du Mâconnais.

Kymco the major participant of the PDV Rando

In 2012, the organizers of the Mondial of Pont de Vaux leave the meadows of the Ain. They offer both quad enthusiasts and professionals the possibility to test their machines during these 50 to 80 km treks. This new activity has conquered Kymco, the brand gets involved in the event.

Conquise par cette nouveauté, la marque Kymco s'intègre à l'événement. Ces balades tombent bien pour le constructeur taiwanais dont les quads utilitaires et de loisirs s'adressent au grand public.

Kymco fera rouler ses clients, avec des conditions privilégiées pour ceux qui réserveront leur participation, dès maintenant, en ligne sur « kymcoevasion.com ». Pour ses adeptes le numéro 1 du marché hexagonal du quad viendra avec 5 machines, dont la gamme « Greenline », le nouveau 550 MXU (présenté mi juin à la presse), et un SSV.

Cette conviviale promenade (environ 6 heures) découverte de la Bourgogne (au guidon de véhicules tous homologués), traversera deux départements, une douzaine de communes, le vignoble du Mâconnais, des sites classés avec abbaye et château.

Les randonneurs Kymco recevront dans leur périple un accueil tout particulier à la Cave de Viré, partenaire du PDV Racing, avec des tarifs promotionnels.

From now the Kymco customers who would like to take part could enjoy particular conditions if they make their registration online on « kymcoevasion.com ». For its followers, the n°1 of the French market will come with 5 machines among them will be the "Greenline" range, the new 550 MXU (presented to the press on mid-June) and a SSV.

This convivial ride (about 6 hours) discovering Burgundy (all the machine will be street legal) will cross two departments, a dozen of towns, the vineyard of Mâcon, listed sites such as abbey and castle.

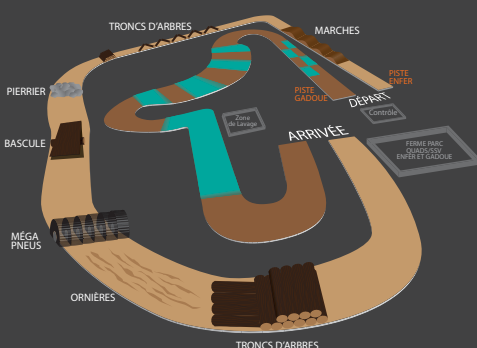
The Kymco participants will be welcome at the Cave de Viré, partner of PDVRacing, and special offers will be proposed to them.



PDV EXTREM

Une toute nouvelle zone de franchissement va surgir de terre pour combler les souhaits les plus fous des professionnels, essayeurs et baroudeurs de tous poils, cette aire sera agrémentée par de nombreux obstacles naturels tels que le bois, la pierre, la terre.

A new trial spot will be made to fulfill the craziest wishes of the professionals, assayers and all sort of fighters.



StarterMotos71

+ AXXE

**Gamme quads utilitaires
loisirs homologués, Motos, Scooters**

Concessionnaire officiel

YAMAHA KTM Kawasaki
Let the good times roll.



Quads - Motos - Scooters

Boutique accessoires : 300 m²

RN 6 - ZAC des Combes
71000 VARENNES-LES-MACON
Tél. 03 85 29 18 62 - Fax 03 85 34 33 72
www.startermotos.fr
starter.motos.71@ymf-reseau.com

KIA. GARANTIR TOUS SES MODÈLES 7 ANS, C'EST GARANTIR LA QUALITÉ

7 KIA SPORTAGE
IL FAIT TOURNER LES TÊTES

DISPONIBLE EN CONCESSION

Système de navigation avec
CAMÉRA DE RECUL - JANTES
ALLIAGE 18" - TÉLÉPHONE MANS
LIBRES BLUETOOTH* - Système
Ship & Go (ISG)



Comparaisons mixtes et émissions de CO₂ du Kia Sportage : de 5,2 à 7,0 l/100 km - de 135 à 183 g/km
Capacité 7 ans ou 150 000 km (2) des deux termes après lequel pour tous les modèles Kia la garantie est prolongée de 5 ans ou 100 000 km sans limite de kilométrage de 150 000 km sans limite de kilométrage. Garantie Kia et 3 ans de garantie. *Véhicules utilisés en conditions de conduite normales.

Plus d'informations sur la 6

PENSEZ
À ESSAYER
UNE KIA

Agora
MOTORS

KIA BOULING EN BRESSE VOTRE DISTRIBUTEUR ET RÉPARATEUR AGRÉÉ
Face au Parc des Expos - BOURG-EN-BRESSE
Tél. 04 74 23 26 49 - www.agora-motors.com



Le meilleur des Accessoires

Kit chenilles Moto

EXPLORER
Smart All Terrain System



PROMO : 2953.00€

au lieu de 3938€
soit **-25%**



Accessoires SSV :

1/2 porte
Pare-brise AV verre feuilleté
Toit avec lumière
Pare-brise AR polycarbonate...



dispo. pour Commander,
RZR 800/900, Ranger, Rhino.



Québec Quad - Parc d'Activités Aliénor - Rue de Suffren - 33300 Bordeaux
tél 05 57 34 25 11 - fax 05 56 74 61 21 - quebecquad@orange.fr

www-quebecquad-fr



12 MAXXIS
MONDIAL
du QUAD

09



Mat Rebeaud

Caleb MOORE

Colten MOORE

Yann LASCoux



FREESTYLE

Les XGAMES s'invitent a Pont-de-Vaux

S'ils s'envoient en l'air à vélo, à moto, en quad, en trial et hallucinant, au guidon d'une moto-neige, ces allumés du casque vous mettent la tête à l'envers. Une posture pour eux naturelle, que le plus « frappé » de tous, Caleb Moore pour ne pas le citer, titille son Polaris de près de 400 kg avec des chenilles en guise de roues. Son back flip coupe le souffle du spectateur le plus blasé au monde !

Maintenant son cadet de frangin Colten Moore, (médaillé d'or aux « XGames 2012 ») du team HBombSquad, flirtent avec les étoiles en enchaînant les « tricks » (figures), aussi incroyables et folles les unes que les autres. Les Moore s'offrent cette année la collaboration d'un Suisse au palmarès long comme le bras, un certain Mat Rebeaud. Le jeune homme « joue » avec sa moto en enchaînant flip sur flip de très haut niveau. Ses qualités exceptionnelles lui permettent de faire partie de l'élite mondiale présente aux Red Bull X-Fighters. La référence des références !

Côté FMX, (free style motocross) le surdoué français Yann Lascoux de Blackliner virevolte dans le ciel volant à côté de sa bécane. Sensations fortes également assurées.

Et puis, dans un genre horloger suisse, Fred Crosset, trialiste de son état, athlète Monster Energy revient. Au-delà d'avaler des murs aux verticales impossibles, de caler les roues de sa Gaz Gaz sur 10 cm2, le jeune homme adore sauter douze, et plus... humains allongés côte à côte à même l'herbe. Frissons, frissons...

The Mondial without its Freestyle won't be Pont de Vaux. Once again this year and more than ever, the XGames invite themselves to liven up the greatest ATV race of the World.

Whether they take off on a bicycle, a bike, a quad or even on a trial and much more impressive on a snowmobile, your mind will be in a whirl with these nutty guys. For them this position is natural, the craziest, Caleb Moore as an example carries to extreme his nearly 400 kg Polaris fitted with caterpillar instead of wheels. Even the more ja spectator of the World will have his breath taken away by his back flip !

Now his youngest brother, Colten Moore (gold medalist at the « Xgames 2012 ») of the HBombSquad flirts with the stars linking up the "tricks" (freestyle) as incredible as crazy. This year the Moore will have a young Switzerland as a partner, someone Mat Rebeaud. The young man "plays" with his bike linking up flip after flip of very high level. Thanks to his exceptional skills he is among the World elite attending the Red Bull X-Fighters. The very reference !

On the FMX side, (freestyle motocross) the talented French Yann Lascoux, Blackliner, spins round his bike. Big stunts ! And then like a Swiss clockmaker, Fred Crosset, a trial rider and Monster Energy athlete will be back. Besides the walls with impossible vertical lines, settle his Gas Gas wheel on 10 cm2, the young man loves above all doing a jump over twelve and more humans lying side by side on the grass. Thrills, thrills...

At last always with two wheels but no engine, the "BMX" Mike Hendrick is flying in the air once right side up then backwards, "freestyling", "thrilling", jumping, whirling in the bumpy piece of ground specially designed for him.



Fred CROSSET





POLARIS

RANGER RZR

RAZOR SHARP SIDE x SIDE PERFORMANCE



POLARIS véhicule présenté avec accessoires en option



NOUVEAUTÉ 2012

RANGER RZR S 800

➤ PERFORMANCE, CONFORT ET AGILITÉ,
L'ARME ULTIME POUR ÉVOLUER SUR TOUS LES TERRAINS.

MOTEUR 800 CC EFI H.O.

Nouveau système d'injection: des performances et des sensations extrêmes avec 20% de consommation en moins.

VOIES ÉLARGIES

Bénéficiez du meilleur débattement (30.5cm) et de la meilleure garde au sol de la catégorie (32cm) grâce aux amortisseurs FOX et à sa suspension arrière indépendante.

TRACTION INTÉGRALE

Bénéficiez du légendaire système de traction intégrale "on demand" AWD et de son différentiel arrière Versatrac.

PROTECTION

Nouveau support de bas de caisse, plus épais de 33% pour plus de protection.

HABITACLE AMÉLIORÉ

Réduction de l'amasement de poussière à l'intérieur pour plus de confort.

CENTRE DE GRAVITÉ

Le RANGER RZR S offre la meilleure stabilité de la catégorie grâce à son centre de gravité abaissé.

2 GARANTIE
CONSTRUCTEUR

HOMOLOGUÉ
2 PLACES

DISPONIBLE CHEZ VOTRE
CONCESSIONNAIRE POLARIS

➤ SNAP



* Les RANGER taillés pour la performance.

Photos et textes non contractuels, photos réalisées sur terrain privé. CE



POLARIS

www.polarisindustries.com



POLARIS
OUTDOOR RECREATION

POLARIS
RECREATION

©2012 Polaris



TOYOTA

AT Automobiles

- Bourg-en-Bresse
- Mâcon
- Lons-le-Saunier

www.at-automobiles.fr

AT Automobiles 03.85.34.96.00
Les Combes - Varennes les Mâcon

FFSA
CHAMPIONNAT DE FRANCE **RALLYE**
Championnat de France des rallyes

13, 14, 15
juin 2013

ASA VINS MACON
WWW.RALLYEDESVINSMACON.COM

FFSA
COUPE DE FRANCE VHC **RALLYE**
29^{ème} Coupe de France des rallyes VHC




Venez nombreux à la fête du sport automobile

30^{ème} Rallye des Vins Mâcon



L200
CLUB CAB

**LE PICK-UP
INCROYABLE**



à partir de

18 990 € HT⁽¹⁾

soit 22 712 € TTC⁽¹⁾

TVA RÉCUPÉRABLE - PAS DE TVS - PAS DE MALUS

L'excellence version originale

MITSUBISHI

www.mitsubishi-motors.fr



(1) Prix du L200 Club Cab 2.5 DI-D 138 ch Inform à 22 712 € TTC reprise Argus[®] + 2 388 €² déduite. *Reprise de votre ancien véhicule de cylindrée et puissance administrative inférieure ou équivalente, aux conditions Argus[®] (valeur Argus[®] au cours du jour, sous déduction de 15 % pour frais et charges professionnelles, des frais de remise à l'état standard et du kilométrage excédentaire - au-delà de 15 000 km/an) plus 2 388 € TTC. **TVA récupérable pour les véhicules assujettis. **Modèle présenté :** L200 Club Cab 2.5 DI-D 178 ch Intense à 28 350 € TTC (peinture métallisée incluse 550 €) déduction faite de l'offre de reprise Argus[®] + 3 000 €² sur votre ancien véhicule. Offre valable jusqu'au 30/06/2012 chez les concessionnaires participants. Tarifs Mitsubishi Motors maximum autorisés en vigueur en France métropolitaine au 15/03/2012 chez les distributeurs participants. M MOTORS AUTOMOBILES FRANCE SAS au capital de 10 000 000 € - RCS PONTAISE n° 428 635 056 - 1, avenue du Flaf - 95067 Cergy Pontoise Cedex.

Garantie 3ans
ou 100 000 km

Consommations mixtes gamme L200 Club Cab (normes CEE) : de 8,0 à 9,1 L/100 km. Émissions CO₂ (normes Euro 5) : de 212 à 215 g/km.



**PAJERO
COURT INFORM**

**LE BAROUDEUR
DE LÉGENDE**



à partir de

29 900 €⁽¹⁾

sous conditions de reprise²

L'excellence version originale

MITSUBISHI

www.mitsubishi-motors.fr



(1) Prix du Mitsubishi Pajero Court 3.2 DI-D Inform, sans peinture métallisée, reprise Argus[®] + 3 600 €² déduite. **Modèle présenté :** Pajero Court 3.2 DI-D 200 ch Inform à 30 550 € avec peinture métallisée en option incluse (650 €), déduction faite de l'offre de reprise Argus[®] + 3 600 €² sur votre ancien véhicule. *Reprise de votre ancien véhicule de cylindrée et puissance administrative inférieure ou équivalente, aux conditions Argus[®] (valeur Argus[®] au cours du jour, sous déduction de 15 % pour frais et charges professionnelles, des frais de remise à l'état standard et du kilométrage excédentaire - au-delà de 15 000 km/an) plus 3 600 € sur le Pajero Court Inform. Garantie 3 ans ou 100 000 km : 1^{er} des 2 termes échu dont 2 ans kilométrage illimité. Offres valables jusqu'au 30/06/2012, réservées aux particuliers et non cumulables avec d'autres offres en cours, chez les concessionnaires participants. Tarifs Mitsubishi Motors maximum autorisés en vigueur en France métropolitaine au 15/03/2012 chez les distributeurs participants. M MOTORS AUTOMOBILES FRANCE SAS au capital de 10 000 000 € - RCS PONTAISE n° 428 635 056 - 1, avenue du Flaf - 95067 Cergy Pontoise Cedex.

Garantie 3ans
ou 100 000 km

Consommation mixte du Mitsubishi Pajero Court 3.2 DI-D Inform (normes CEE) : 7,8 L/100 km. Émissions de CO₂ (normes Euro 5) : 207 g/km.



À DÉCOUVRIR ET ESSAYER CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.

SERVAL SAS
85, route de Lyon - 71000 MACON
Tél : 03 85 20 55 50

**Agora
MOTORS**

Mitsubishi Bourg en Bresse

Face au Parc des Expos - BOURG-EN-BRESSE
Tél. 04 74 23 26 49
www.agora-motors.com



12 MAXXIS MONDIAL DU QUAD

13



Skis de protection : disponible pour quad utilitaire et SSV



Lame Provantage en mini Bull avec kit de conversion



Force de traction : 1814kg

Treuil quad XT40



Force de traction : 1113kg

Treuil quad RT25



Bagagerie



NOUVEAU

Vision

Compact et ultra puissant, 500 lumens

Mini Solo Xtreme LED POD



Lames de déneigement



Lame multifonction Provantage

OUTBACK-IMPORT.COM

contact@outback-import.fr

TÉL. : +33(0) 4 75 85 10 48 FAX : +33(0) 4 75 25 72 01

GROUPES DLD

OUTBACK IMPORT



EN VILLE IN TOWN

12 MAXXIS[®]
MONDIAL
du QUAD

CANTON DE
PONT DE VAUX
COMMERCANTS
& ARTISANS

VENDREDI / FRIDAY 24

10H00 / 18H00

Toute la journée en ville: Parc de regroupement sur «la promenade»
All day in town: The quads are in «the Promenade»

18H00 / 22H00

Présentation des pilotes Kenny Quad Contest et Mondial
Kenny Quad contest & Mondial riders presentation

19H / 22H00

Animations Monster Energy ,bmx,trial urbain
Monster Energy Animations in town: Flat bmx, urban trial

22H / 22H30

Départ et parade des quads pour le circuit
Quad Parade

23H00 / 3H00

Holeshot Live Music sur le circuit , Monster energy party
Holeshot Music Monster energy party free for all

ANIMATION EN VILLE

En parallèle de la course, le vendredi est une journée spéciale qui voit le Mondial se déplacer vers le centre ville. Au programme: présentation des riders, Trial Urbain et Bmx . En soirée, des animations seront proposées aux milliers de visiteurs par les athlètes Monster Energy ,Raphael Chiquet , Jean Bulon et Fred Crosset , représentants l'élite du Bmx Flat et Trial freestyle , pour laisser place ensuite à la grande parade des 200 quads en convoi pour le circuit à partir de 22h00.

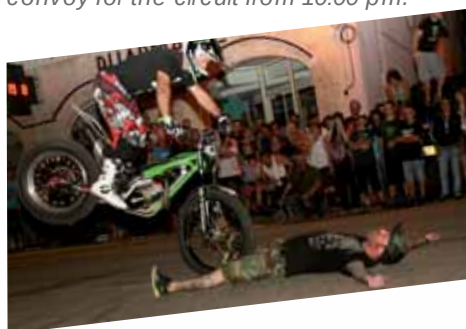
PARADE IN TOWN

In parallel of the race, Friday is a special day which sees the World moving towards the city center. To the program: presentation of the riders, Trial Urbain and Bmx. In the evening, animations will be proposed in thousands of visitors by the athletes Monster Energy, Raphael Chiquet, Jean Bulon and Fred Crosset, the representatives the elite of Bmx Flat and Trial Freestyle , to leave place then with the big parade of quads in convoy for the circuit from 10:00 pm.

MONSTER ENERGY PARTY

Pour lancer le Mondial en mode Electro,soirée Monster Energy avec Christophe Mertens ,dj du supercross de Geneve au chapiteau Holeshot,entrée gratuite et ouverte à tous !!

Welcome under the Holeshot big top for the opening party in Electro mode of the Mondial du Quad. The Monster Energy party will be livened up by Christophe Mertens the DJ of the Geneva supercross, admission free and open to everybody !!!



Voix de l'Ain

avec vous
dans les grands événements !



DECouvrez TOUTE LA GAMME KUTVEK

Kutvek
Kit Graphix
www.kutvek.com

REALISATION Le KIT DECO PERSONNALISE
Le KIT DECO PERSON à 150€
au lieu de 180€
Voir conditions

10€ TEE-SHIRTS!
Stock limité

Elka
suspension
by PSR

-15%
Pour toute commande passée sur le stand ELKA

FREEGUN
WWW.FREEGUN.FR
BOUTIQUE FREEGUN
AU QUADEXPO DES 12H

FREEGUN
UNDERWEAR



KENNY QUAD CONTEST

KENNY QUAD CONTEST

Ouvert dorénavant aux pilotes amateurs à partir de 15 ans révolus, le « Kenny Contest » est reconnu comme l'antichambre du Mondial. Son objectif, dénicher les Couprie, Warnia, et autre Lassaigue du futur. Preuve de la réalité de ces passerelles, en 2011 le vainqueur Randy Naveau s'imposait du haut de ses 15 ans et 2 mois. Nous le retrouverons le 26 août au départ des « 12 heures », dans l'équipe officielle Holeshot Racing de Greg Anique.

Le « Contest » se déroule essentiellement le dimanche matin, à l'exception d'essais libres et chronométrés le samedi en fin de matinée. Disputée par équipage de deux pilotes, l'épreuve dominicale dure 2 heures, de 9 h 30 à 11 h 30. 80 machines sont engagées. Elles roulent sur les 3,4 km du circuit du Mondial.

Pour Nicolas Rousselle, responsable marketing et commercial de Kenny Racing, ces « 2 heures de Pont-de-Vaux » contribuent à l'image dynamique de sa société. « Il est logique que l'entreprise soit présente dans le quad dès le plus jeune âge. Ce sont les pilotes de demain, nous nous devons de les accompagner. »



PGS racing



Cette année encore Holeshot Racing est présent pour la 26ème édition du Mondial de Pont de Vaux. Avec pas moins de 15 équipages inscrits au Kenny Contest, le Team Holeshot espère rééditer les performances de 2011.

Après la victoire du plus jeune équipage engagé NAVEAU / LESUR, Holeshot Racing ne manquera pas d'ambitions

Holeshot Racing challenge
This year, Holeshot racing will still be in PDV for the Mondial 26th Edition. With more than 15 teams enrolled at the Kenny Contest, the Holeshot Team hopes to be as good as last year. After the victory in 2011 NAVEAU / LESUR, the youngest team, Holeshot racing is more ambitious than ever before.



N°	Team	Pilotes	Nté	Machine	CC	T	Classe
1	TEAM HOLESHOT RACING	BRUNEEL Davino - BRUNEEL Nico	B	Yamaha R	450	4	
2	TEAM HOLESHOT RACING	DUTRIE Axel - DAVION Guillaume	F 62 - F	Yamaha R	450	4	
3	TEAM HOLESHOT RACING	ALLIER Thomas - MONIN Alexis	F 01 - F 71	Yamaha R	450	4	
4	TEAM HOLESHOT RACING	DEVYNCK Ludovic - MOULIN Ludovic	F 62 - F 59	Yamaha YFZ	450	4	
5	TEAM HOLESHOT RACING	ROBERT Richard - EYRAUD Quentin	F 42 - F 43	KTM	525		
6							
7							
8	TEAM POINT QUAD	FROMENT Gary - CHEZEAUX Sylvain	F 54 - F 54	Yamaha Banshee	350		
9		DE VRIES Marc - DE VRIES Hugo	NL	Yamaha YFZ R	400		
10		BONNABAUD BERNAT Enrique - COUTURIER Johan	F 01 - F	Suzuki LTR	450	4	
11		MARTIN Loïc - MARQUET Boris	F 47 - F 34	Suzuki LTR	450	4	
12		LACOMBE Loïc - BOURRASSAUD Damien	F 42	KTM SX	450		
13							
14		LAMBERT Emilie - GUIGUES Marion	F 13 - F 84	Suzuki LTR	450	4	
15		AUSTIN Michel - THINON Jean Philippe	F 42 - F 42	KTM XC	525		
16	TEAM HOPSWISSQUAD	SCHWITTER Marc - IANNAcone Stéphane	CH	Suzuki LTR	450	4	
18	TEAM BRESSE QUAD	JOSSERAND Jérôme - CARTHERON Benoit	F 01	KTM SX	450		
19		BIWER Julien - BEAUME Stéphane	F 04	Can-Am XMX	450		
20		PIERRE Laurent - MERCHE Benjamin	B	KTM SX	495		
21		DUCHEMIN Antoine - TESSIER Sébastien	F 14	Kawasaki KFXR	450		
22		LOUIS Jérôme - MOUNIER Miguel	F 43	Suzuki LTR	450	4	
23		BEDU Loïc - GORRILLOT Sylvain	F 59 - F 62	W-Tec Eraser Evo	450	4	
24		FORTUNA Pierre - POULENARD Teddy	F 74	Suzuki LTR	450	4	
25		PEGAZ Douglas - CHAMOT Benoit	F 74	Suzuki LTR	490	4	
26	TEAM ESPOIRS QUAD LYOLYL	LEGER Lyorick - NEE Florent	F 61 - F 76	Can-AM DS	450		
27		SIVARD Emeric - PLOS Jean Baptiste	F 43 - F 63	Suzuki LTR	450	4	1
28		GRANDJEAN Damien - CARLOZ Nicolas	F 38	Honda TRXR	450	4	
29		CHAROUD Aurélien - DEMARS Yohan	F 38	Suzuki LTR	450	4	1
30	TEAM JMF RACING	FIQUET Gwendoline - FANDI Rachel	F 62	Yamaha YFZR	450		
31		FELIX Adrien - MIRA Luis	F 95	Suzuki LTR	450	4	1
32		TERPENT Grégory - NAVARRO Yohann	F 38 - F 13	Suzuki LTR	450	4	1
33		MARCHAL Philippe - TENDEY Benjamin	F 90 - F 70	Suzuki LTR	450	4	
34		MAZARICO					
35		CROZIER Nicolas - LACOMBE Stephen	F 42	Suzuki LTR	450	4	1
36		BLEUART Francky - BUCQUET Nicolas	F 27 - F 76	Kawasaki KFXR	450		
37		LAFORET Dominique - PAULIN Lionel	F 21 - F 21	Kawasaki KFX	700	4	
38		BESSON Eric - TREMIER Alain	F 38 - F 38	KTM XC	525	4	
39		GUYON-GELLIN Paul Emile - PUJOL Clément	F 01	Yamaha YFZ	450		
40	TEAM GENAY RACING	GOUPIL Jocerand - APARICIO Antoine	F 01 - F 42	Kawasaki KFXR	450	4	
41	AM RACING TEAM	SALGUEIRO Antonio - DUARTE Mauro	Port	Polaris Outwaw	525		
42		BRAY Jean Paul - RICARD Thierry	F 42	Kawasaki KFX	700	4	
43		WERLE Sébastien - KLERO DE ROSBO Vincent	F 68	Suzuki LTR	450	4	1
44		ROUVRE Fabien - FAVOREAU Valention	F 37 - F 41	Suzuki LTR	450	4	
45		JACQUEMOUD Antoine - GAULTIER Kevin	F 74	Suzuki LTR	450	4	
46		RABILLOUD Ludovic - RANNARD Damien	F 74	Yamaha R	450	4	1
47		POTIER Olivier - LEROY Fabian	LUX LUX	Suzuki LTR	450	4	
48		MARCHAL Christopher - CARRION Jérémy	F 90 - F 01	Suzuki LTR	450	4	1
49		JAILLET Antoine - BONNET Xavier	F 43 - F 63	Suzuki LTR	450	4	1
50		FOREST Florian - ESSERTEL Ludovic	F 42	Yamaha YFZ	450	4	1
51		JOVE Christophe - MILESJ Jean Christophe	F 26 F 26	Suzuki LTR	450	4	1
52	TEAM POINT QUAD TRITON France	GASPARD Arnaud - HERON Arnaud	F 54 F 54	Triton Enduro	450		
53	TEAM POINT QUAD	LEROY Rémy - LECHEVALLIER Benjamin	F 54 F 54	Suzuki LTR	450	4	1
54	TEAM POINT QUAD DELTA MICS MASAI	EMERY Dominique - ANDRE Gery	F 54 F 54	Masai	800		
55		ROBERT Benoit - CANCIAN Arthur	F 01 F 01	Yamaha YFZ	450	4	
56	TEAM QUAD PASSION	CADENE Julie - COUET LANNES Caroline	F 13 - F 64	Suzuki LTR	450	4	1
57	TEAM QUAD PASSION	HENRIOT Christopher - FERREIRA Alexandre	F 77 - F 93	Suzuki LTR	450	4	
58	TEAM QUAD PASSION	CROUZET SABATIER Carole - SANCHEZ Stéphanie	F 13 - F 66	Yamaha YFZ R	450	4	
59	TEAM QUAD PASSION	DOULCIER Jordan - PRADEL Thibault	F	Yamaha Banshee	350		
60	TEAM FULL RIDER	COLLARD - RICQUART Bertrand	B - F 62	Yamaha YFZ R	450	4	
61		FOREST Quentin - THOMAS Baptiste	F 42 F 42	Yamaha YZF	450	4	1
62		RONDININI Gianluca - RONDININI Filippo	I	KTM SX	475	4	
63		GRAPPIN Kevin - PAULIN Yohan	F 70 F 70	Suzuki LTR	450	4	1
64		CHAMBOLLE Christian - POUCAUD Cédric	F 17 F 17	Yamaha YFZ	450	4	
65		UGHETTO Vivien - MARTINEZ Patrice	F 04 - F 13	KTM SX	525	4	
66		MANGÉOT Anne Charlotte - AUCREMANNE Sandra	F 59 - F 62	Suzuki LTR	450	4	1
67		COLIN Maxime - SCHLESSER Audrey	F 54 - F 57	Suzuki LTR	450	4	1
68		LECONTE Gérard - MONTUSCLAT Davy	F 07 - F 26	Suzuki LTR	450	4	2
69	TEAM ETS PETIT - GENAY RACING	DUPLAN Nathalie- BOUCHER Véronique	F 69 - F 25	Kawasaki KFXR	450	4	
70	TEAM GENAY RACING	BARBET Frédéric - DUPLAN Frédéric	F 01 - F 69	Kawasaki KFX	450	4	
71	TEAM GENAY RACING	FERNANDES Julie - DIAZ David	F 01 F 01	Suzuki LTR	450	4	
72	TEAM GENAY RACING	AUGEN Rémi - VAN-VYVE Bryan	F 01 - F 26	Kawasaki KFXR	450	4	
73		COULON Guillaume - COULON Yoann	F 71 F 71	Yamaha YFZ	450	4	
74		PERCOCO Roberto - DAVID Stefano	I	Suzuki LTR	450	4	1
75		TANIS Olivier - QUENNESSON Wilfried	F 59 F 59	W-Tec Eraser	450		
76		ANDUJAR Arnaud LEVET Alexandre	F 74 F 74	Suzuki LTR	450	4	
77	TEAM BRARD ET SARRAN	SARRAN Emmanuel - SARRAN Mathieu	F 77 F 77	Yamaha YFZ R	450	4	
78		FARRUGIA Franck - JAMET Johnny	F 27 F 27	Kawasaki KFXR	450	4	
79	TEAM DELESTREZ	MACHELART Laura - MARY Anaïs	F 02 F 02	Honda TRXR	450	4	
80		SANNIER Etienne - FREULLET Antoine	F 80 - F 60	Yamaha YFZ	450	4	
81		GAILLARD Marc - LAFORET Leo	F 74 - F 21	Kawasaki KFXR	450		



DES SUPPLÉMENTS, DES HORS SÉRIE, DES DVD, DES VIDÉOS, DES ÉVÉNEMENTS, DES OFFRES EXCEPTIONNELLES, UN SITE WEB, UNE PAGE FACEBOOK



DGT EDITIONS, NOTRE MOTEUR, C'EST VOUS.
CHEZ VOTRE MARCHAND DE JOURNAUX ET SUR WWW.QUAD-PASSION.FR
QPM PARTENAIRE OFFICIEL DE PONT DE VAUX 2012

ASSUR QUAD

**Continuez
à payer votre
assurance
très cher,
ou
Comparez !**

**Tarifs *
exclusifs
-10%
-20%**

étonnant, non ?



devis gratuit
03 27 81 36 36 - 03 26 87 71 38
www.assurquad.com

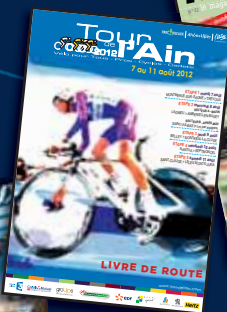
Courrier d'assurances OFIAS 10 053 161

*Offre soumise à conditions.

création pao impression édition routage



Imprimeur/
partenaire
de vos
événements
sportifs



Agb print'
01 Bourg-en-Bresse 04 74 455 280



www.agb.fr



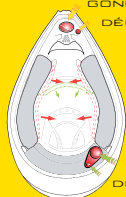
SCORPION/EXO

www.scorpionsports.eu

**POUR LES PILOTES
QUI EN ONT DANS LA CALOTTE !**

EUX ILS EN ONT :
TANEL LEOK - DYLAN FERRANDIS - VALENTIN TEILLET - GREGORY ARANDA
ADRIEN ET THOMAS CHAREYRE - IVAN CERVANTES - PIERRE-A. RENET
RODRIG THAIN...

VX-20 AIR - WIN WIN

**INNOVATE OR EVAPORATE**GONFLER
DÉGONFLERGONFLER
DÉGONFLER

Découvrez le nouveau VX-20 Air pour un confort maîtrisé, grâce à son tout nouveau Système Dual-Airfit®. Votre casque avec ses deux pompes de gonflage épouse encore d'avantage votre morphologie, que vous préférerez le sable, la terre, ou bien encore les airs, votre VX-20 Air vous offre un maintien encore jamais égalé, en plus vous êtes confortablement installé avec le revêtement Kwikwick®. Grâce à sa coque inédite en fibre tri-composites à structure TCT® votre casque a une résistance accrue et une déformation progressive en cas de choc. Et pour plus de sécurité la spectaculaire visière EXOLON® est totalement déformable et incassable.

LE VX-20 AIR EST LE CHOIX DES PILOTES QUI EN ONT AUSSI DANS LA TÊTE.

Get stung!



L'ARENE THE ARENA

12th MAXXIS[®]
MONDIAL du QUAD



INFOS

Longueur / Length 3 750 m
Largeur maxi / Max width 15 m
Plus grande ligne droite / Longest straight line 555 m

Record du tour / Fastest lap

N°10
WARNIA Jeremy (F)
ZIMMERMAN Dillon (US)
FREDERICK Josh (US)
3:00.035

Pôle position 2011

N°63
ADOLFF Bruno (F 67)
SCHREIBER Stefan (G)
FARRI Naicol (I) KTM SX
2:54.472

Podium 2011

N°1
COUPRIE Romain (F 17) **216 tours**
HOLMES Paul (GB)
MAESSEN Joe (NL)
TEAM YAMAHA France/AUDEMAR
Yamaha 450 YFZR

N°2
TERNYNCK Mathieu (F) **+1 Tr**
CHEURLIN Antoine (F)
JAY Clément (F)
TEAM DRAG'ON LAEGER'S
Yamaha 450 YFZR

N°5
BUNCE Carl (GB) **+4 Tr**
COOPER Chris (GB)
TORDOFF Richard (GB)
TEAM ROCKETMAN RACING
Suzuki 450 LTR

CONSIGNES DE SECURITE SAFETY GUIDELINES

En cas de nécessité d'évacuation du site, il vous est demandé de suivre impérativement les consignes qui vous seront données par le speaker.
In case of site emergency evacuation, you must follow the instructions given by the speaker

1 Ne paniquez pas, ne tentez pas de rejoindre vos véhicules.
Do not panic, do not try to reach your vehicle

1 Rejoignez le point de regroupement le plus proche matérialisé par :
Reach the closed grouping point, materialized by:

1 Les responsables vous guideront pour procéder à l'évacuation en toute sécurité.
In case of smoke or fire, immediately alert firefighters 18 / 112

1 En cas de fumée ou de départ de feu, alerter sans délais les pompiers 18 / 112 et un agent de sécurité qui agira aussitôt.
And a security agent who will act right away.

1 Combattre ce départ de feu par tout moyen disponible sur place, exemple extincteurs qui se trouvent aux emplacements matérialisés par :
Fight the fire outbreak by any available, for example fire extinguishers located in areas marked with:



DEPUIS QUAND VOUS
NE VOUS ÊTES PAS DÉPASSÉ ?

DEVENEZ
VOUSMEME
.COM



Renseignements au :

CIRFA de MÂCON
20, rue de Flacé - 71000 MÂCON
Tél. 03 85 32 73 40

Envoyez armée de terre au 53 321

0,20 € PAR SMS + COÛT ÉVENTUEL OPÉRATEUR

N° Azur 32 40 dites "armée de terre"

PRIX APPEL LOCAL

Pour plus d'informations sur les postes offerts dans toute la France, retournez ce coupon à :
Sous-direction recrutement de l'armée de terre/Bureau communication RH
93 boulevard du Montparnasse - 75006 PARIS

NOM : PRÉNOM : SEXE : M ☐ F ☐ NÉ(E) LE :

TÉL. : COURRIEL :

ADRESSE :

CODE POSTAL : VILLE :

NIVEAU D'ÉTUDES : BREVET COLLÈGES ☐ CAP ☐ BEP ☐ BAC TECH. ☐ BAC PRO. ☐

BAC GEN. ☐ BAC+2 ☐ BAC+3 ☐ BAC+4 ☐ BAC+5 ☐ > BAC+5 ☐

AUTRE NIVEAU :

Précisez la spécialité :

RTNE/C71/0710

Conformément à la loi informatique et libertés n° 78-17 du 6 janvier 1978, vous disposez d'un droit d'accès et de rectification aux données vous concernant.

12^H MAXXIS[®] MONDIAL du QUAD

Le Mondial, mode d'emploi

Première course au monde d'endurance de quad, les « 12 heures de Pont-de-Vaux » fêtent leur 26e anniversaire. Cette édition réunit plus de 500 pilotes issus d'une quinzaine de nations, USA, Canada, Norvège, Italie, Grande-Bretagne, etc. Les meilleurs pilotes professionnels de la planète côtoient dans l'Ain les amateurs de la discipline.

L'épreuve se déroule sur trois jours et en 3 manches avec ravitaillements et changements de driver. Le vendredi est marqué notamment le soir par la traditionnelle et spectaculaire parade en ville.

Le Mondial s'ouvre sportivement par 2 heures d'essais libres et chronométrés le samedi matin. Le départ de la 1ère manche (3 h) est donné à 15 heures. La 2e manche (5 h) se déroule en nocturne, de 20 h à 1 h. La 3e manche (4 h) le dimanche de 13 h à 17 h joue souvent les juges de paix.

Disputé par équipages de deux ou trois, ce sont 111 machines qui s'élancent façon Le Mans.

The Mondial, user manuals

The first ATV race of the World, the « 12 Hours of Pont de Vaux » celebrate their 26th anniversary. More than 500 riders attend the event, coming from about 15 countries USA, Canada, Norway, Italy, UK, etc... The best professional riders of the World are riding side by side with the amateurs in the Ain. The event is held on 3 days, 3 rounds with refueling and change of riders. On Friday night the traditional and spectacular parade takes place in the town.

On Saturday morning 2 hours of free and timed practices launch the Mondial. The start of the 1st round (3 hours) is at 15.00. The 2nd round (5h) is by night from 20.00 to 1.00. The 3rd one (4 hours) on Sunday from 13.00 to 17.00 often determines the outcome.

LES FORCES EN PRESENCE

Cette 26e édition s'annonce extrêmement disputée. Le Français Romain Couprie vainqueur en titre revient bien évidemment. Il partagera le guidon de son Yam à nouveau avec Joe Maessen (champion des Pays-Bas), lauréat des deux dernières éditions.

Pour lui donner le « la », Jérémie Warnia fort de ses titre US 2011, Europe 2012 et de sa place de leader actuel du championnat de France, entend au guidon de son Can-Am officiel Moto-Works stopper l'hégémonie Yamaha à Pont-de-Vaux. Warnia inscrirait ainsi pour la première fois son nom et celle du constructeur canadien au palmarès des « 12 heures ». Derrière ces deux têtes de série, l'équipage en argent l'an dernier du Team Drag'On, Mathieu Ternynck, Antoine Cheurlin et Clément Jay ne prévoit pas de jouer le simple rôle d'outsider.

Le Team Rocket Man Racing, sur la troisième marche en 2011 avec la Suzuki des Anglais Carl Bunce, Chris Cooper et Richard Tordoff tentera aussi de barrer la route aux YZF.

De son côté Thierry Verstappen, Belge et préparateur reconnu, engage trois Américains, Joe Byrd, Adam McGill et Cody Gibson. Ce trio de pointe visera le podium. Pour mémoire, Joe Byrd compte 116 victoires chez les pros et 2 titres US en motocross ! Adam McGill, vice-champion outre-Atlantique GNCC, (Grand National Cross-Country), sorte d'enduro à la sauce américaine, s'est classé deuxième en 2008 à Pont-de-Vaux. Quant au jeune Cody Gibson, il passera pro l'an prochain. Bien évidemment une quinzaine d'outsiders français et étrangers animeront ce millésime, sans oublier les féminines au nombre de 6 équipages.



THE OPPOSING TEAMS

For this 26th edition, the fights look like to be very hard. Of course the French title holder Romain Couprie will be back. He will race again on his Yam with Joe Maessen (Dutch champion), winner of the last two editions

Jérémie Warnia with his titles : USA 2011, Europa 2012 and currently at the head of the French championship will give the lead and intends with his official Motoworks Can-Am to stop the Yamaha position of hegemony in Pont de Vaux. For the first time Warnia would list his name and the Canadian manufacturer on the 12 Hours prize awards. Behind the two top riders is the silver team, the Drag'on team with Mathieu Ternynck, Antoine Cheurlin and Clement Jay, they don't want to be just outsiders.

The Rocketman Racing team on the 3rd step in 2011 with a Suzuki ridden by the British Carl Bunce, Chris Cooper and Richard Tordoff will try to stop the YZF. Thierry Verstappen, Belgian and well known for his preparations, enters a quad with 3 US riders, Joe Byrd, Adam McGill and Cody Gibson. This top team's ambition is to go on the podium their machine is equipped with a Walsh hybrid frame, a CRF 450 Honda injection engine. We might remind for the record that Joe Byrd won 116 the pros and has 2 US motocross titles! Adam McGill, US GNCC (Grand National Cross Country) vice champion a kind of endurance made in America, was ranked 2nd in 2008 in Pont de Vaux. As for the young Cody Gibson, he will be pro next year.

Of course about 15 French and foreign outsider will be there, among them 6 women teams.

Cross-country : les « GT » de retour

Après le coup d'essai réussi l'an dernier d'intégrer dans le Mondial la catégorie Cross-country, PDV Racing réitère cette année en ouvrant à nouveau ses engagements aux « GT » du quad.

Depuis seulement deux ans trois constructeurs d'outre-Atlantique (Can-Am, Polaris et Arctic Cat), développent des quads quatre roues motrices propulsés par des gros bicylindres de 800 à 1000 cm3, frisant avec les 90 chevaux.

À l'origine destinés pour barouder sur les grands espaces, ces « Grand Tourisme » se sont fondus en 2011 dans la ronde infernale du demi-tour d'horloge de Pont-de-Vaux. Le premier d'entre-eux s'est classé l'an dernier en milieu de tableau du Mondial, laissant loin derrière des machines traditionnelles de course...

Les GT feront-ils mieux en 2012, réponse le 26 août à 17 h !

Last year the first attempt to join the Cross Country to the Mondial was a great success, this year PDV Racing renews the experience and the entries are opened again to the quad "GT".

These big 2 cylinders, 4 driving wheels, 800 to 1000 cc, nearly 90hp have been produced across the Atlantic by 3 manufacturers (Can-Am, Polaris and Arctic Cat) for only 2 years. Initially designed for large areas, in 2011 these "Great Tourism" merged into the infernal half round the clock in Pont de Vaux. The first of them was ranked in the middle of the Mondial rankings, far behind were the traditional race machines.

Will the GT be better in 2012, the answer on August 26 at 17h !

MONDIAL RIDERS	N° Team		Pilotes	Nté	Machine	CC
1	TEAM YAMAHA FRANCE / AUDEMAR Goldspeed, RPM, Maxxis, Handy Racing, Ipone, Kutvek, Extrem Tech, Green, Shoei, Kenny, Five Balles, AXP, Douglas, Alpes Camping Car, Oxygène, Vans Fautras, Afam, Motoworks		COUPRIE Romain MAESSEN Joe MONTALBANI Nicola TERNYNCK Mathieu CHEURLIN Antoine JAY Clément		Yamaha YFZR	450
2	TEAM YAMAHA DRAG'ON LAEGER'S Yamaha, Drag'on Laeger's, Doma, DWT, Pep's, Star Bar, La Sellerie Design, Spider Grips, Streamline		BUNCE Carl COOPER Chris TORDOFF Ricky		Yamaha YFZR	450
3	TEAM ROCKET MAN RACING The Brake House, Jaksquads, Barretts of Aspley, JS Quad Services, ATV's Only, DWT, Wash Race Craft, Extreme Tech Shox, Arrow Self Drive, Dirtwarz, The Mud Shack		REMACLE Thomas GILLOIN Yohan MITCHELL John		Suzuki LTR	450
4	TEAM TR RACING SILIGOM TR Racing Siligom, Lallemand Pneus		CICLET Yoann MAGNIN Yann RAMEL Florian		Yamaha YFZ R	450
5	COMAS MOTOS RACE Suzuki France, Comas Motos, Disttribike, Birh, Réaction, Handy Racing, Kenny, AJM, Tonny Cat, XRW, Kall, Kutvek, MCT Yosk, Tutti Spaghetti, Printer 74		PLATZ Pierre MATHIEU Thibaut BEROUDIAUX Benoit		Suzuki LTR	450
6	TEAM PV RACING Tec'line, Ohlins, Kenny, Star Bar, Letrapub, Allopnus, Repsol, Monster Energy, Hanns, Handy Racing, Beringer, Wecha, Reca, Access Bike, Veith, Schalck, Gasser, Oxci Graphics, Sieffert, Cycles Klingler, Beta, Yamaha Verdun		ANIQUE Geoffrey NAYEAUX Randy HIEFF Timothée		Yamaha R	450
7	TEAM HOLESHOT RACING Holeshot Racing, Drag'on, Ipone, Ohlins, NX Quad, Bihr, Yamaha France, JL Creative		BERTRAND David THARAN David LESAGE Enguerran		Yamaha R	450
8	TEAM 1001 QUADS 1001 Quads, 1001 Aventures, Bihr, Drag'on Distribution		VENTURA Amerigo VENTURA Ettore VEGA Raul		Quaddy QDY R	450
9	TEAM QUADDY OFFROAD MOTORS Motorex, Suomy, First Racing, X Fun, DWT, A race, Arrow, Lonestar, CP Piston, Twin Air		CESARI Andrea DE CUYPER Davy TEUNINCK Auke		KTM	510
10	TEAM DEFORCE KTM TEAM I Colortwist, Deforce, Ital Mobiel, Vaes Vloerwecker		DEVRIENDT Kurt LEROY Stephen VAES Nikky		KTM	510
11	TEAM DEFORCE KTM TEAM II Colortwist, Deforce, Ital Mobiel, Vaes Vloerwecker		DEVAIRE Mathieu MARTINAUD Nicolas HONORAT Damien		Can-Am DS	450
12	TEAM QUAD BIKE EVASION XRW, Fox, Can-Am, Kutvek		MARIN Julien CAZALAS Anthony PUYDAUBY Irwin		Yamaha YFZ R	450
13	TEAM MOTORBIKE France / FACTORY QUAD / MOTOLAND CALAIS / YAMAHA RACING France Esprit Quad, Handy Racing, Ohlins, Pot BPM, Bihr, Fly Racing		LEFRANCOIS Thibault BLANCKE Samuel BARTHE Thibault		Yamaha YFZ-R	450
14	TEAM BAILLY RACING TEAM Bailly Loisirs Handy Racing, Drag'on, Réaction, Ipone, Bihr, BPM, Fox Shox, Al racing		MERLE Pierre LARDELLIER Pierre Yves NIZEY Romain		KTM XC	510
15	TEAM BRESSE QUAD RACING Bresse Quad Racing concessionnaire KTM Chalon s / Saône, KTM France, Domaine Rabutin, Four Stroke Racing, Roussé et Fils		VIDAL Oriol RYT Christopher AMO Guillermo		Yamaha YFZ R	450
16	TEAM TRIVIMON - PARIS HILTON		BARRETT Anthony MURPHY Chris SHARPE Geoff		Suzuki LTR	450
17	TEAM ROCKET MAN RACING		LALLEMAND Mathieu HUMBERT Arnault ROCHEREAU Kevin		Yamaha R	450
18	TEAM CLODY Daly Moto, Handy Racing, Extremtech, Siligom		CLEMENTE Frédéric SOUSA BORGES Anthony LALLEMAND Christian		TBS CRF	450
19	TBS LE QUAD EN EVOLUTION TBS, Hot Rider		SMET Yanick BERTRAND Christophe BANDET Lionel		Yamaha YFZ R	450
20	TEAM DADY CLODY Siligom Lallemand Pneus, PSR? KUTVek, Elka, Racing Performance		PICHAT Alex CHIZELLE Jean Paul VANZETTO Anthony		Suzuki LTR	450
21	TEAM CHARLIE QUAD 01 Quad Bike 01, BBG Location		RODRIGUEZ Xevi BUSQUETS Angel MONTERO Xavi		Yamaha YFZ R	450
22	TEAM QUAD NOSKILL Service Location Vaisselle		GROBON Maxence PICHAT Stéphane BOUILLET Romain		KTM XC	510
23	TEAM TRIVIMON - PARIS HILTON		BORNE Sébastien PETIT Sylvain MAZZOLENI Adrien		Kawasaki KFX R	450
24	TEAM QUAD STRIKE MOTO Strike Moto, Charcuterie Pichat, Boucherie Grobon, l'Altocol, Comptours Bike, Immobilier Prost, Fropal Viandes		MANGIEU Adrian PELCHAT Richard DESJARDINS Bobby		Can-Am DS XMX JPS	450
25	TEAM KAWASAKI FRANCE / PETIT SA Kawasaki France, Ets Petis SA, Kenny		EGLI Daniel EGLI Karin BÜHLER Martin		KTM XC	525
26	TEAM PILOTE PREPARATION		THIRY Arnaud MEERTENS Guy RENSON Valentin		Yamaha YFZR	450
27	TEAM SWITZERLAND Moto boutique Zimmermann, Laeger's, Flexx, PEP, KTM		COLE Richard WINROW Paul WALKER Stewart			
28	TEAM THIRY LOCATION		GONTIER David JOURDAN Lionel ABFALTER Jean Michel		Yamaha YFZ	450
29	TEAM PDV VETERAN S.C.T Racing Engines, LSR, PEP, DWT, Rath, Hinson, Toomey, Trinity, Works Connection, Renthal, Motion Pro, AXP, DP, Pulse Racing Products, Samco Sport, TM Designworks, Hel Brake Lines, Fox, IMS, RNR, ZIP, ATV's Only, North County Yamaha, Beringer, LSN Coatings, Moto Shack		CHABANNES Frédéric JACOMELLI Jeremy CHARBONNEL Didier		Suzuki LTR	450
30	P e t d Carrosserie Gontier, Auberge es Saveurs, AP Composites, AJM, EMC		CHARBONNEL Didier LIAUTARD Yann LONGO Sébastien		Yamaha YFZR	450
31	TEAM RACE SUZUKI AJM Concept, EMC, Réaction, Comas Moto, Beringer, Cars du Vivarais, ACMC		PONCE Sébastien LEVY Bernard CALCEI Philippe		KTM XC	525
32	QUAD ATTAQUE Serruerie Fabien Lovisa, Cap Colore, Archicte Joël Saurin, RAO, Panneautage Mich		PHILIPPE Alexandre DETOURNAY Fabien DETOURNAY Thomas		Yamaha R	450
33	MRP LEVY QUAD		BALANGER Emmanuel COUPRIE Nicolas PACÉ Julien		Kawasaki KFX	450
34	TEAM HOLESHOT RACING Start & Go, Deboss Impact 60, ATP? Tisote racing, Vogue Maubeuge		BACAER Julien QUEAU Kevin FOUASSIER Sébastien		Yamaha YFZ	450
35	TEAM RACING ATLANTIC QUAD Kawasaki, Handy Racing, CQR, Elka, Vulco, JC Auto Ecole, Autovision, Berfflex, Four Stroke Racing, Mc Donald's, Racer 110 %, QDSO,GA Marquage, Louis Moto, Igoi, 4 Stroke Racing, Drag'on, Iveco, Enseigne Kolchak, Encre Service, FXRS		MOYNE PICARD Thomas DABERTRAND Emeric ROBERT Yann		Yamaha YFZ R	450
36	TEAM PSR MOTOLAND PSR, Motoland, Quadactu,Kutvek, Elka Suspension, Houser Racing, Condat, Scierie Cheveaux		VIGIER Thomas SEEHAUSEN Florent DEMUTH Thomas		Yamaha YFZ-R	450
37	TEAM GRENOBLE MOTO Grenoble Moto, AJM Concept, Birh, Silkolène, Scorpion, RD Racing, Alain Prod, TCX, Jano Peinture		MAZUIR Alex HERNANDEZ MOYA Nicolas		Yamaha YFZ R	450
38	TEAM GRENOBLE MOTO Grenoble Moto, SARL Vigier		DALMASSO Daniel VOTTERO AIRA Diego VOTTERO AIRA Elio		Suzuki LTR	450
39	TEAM CHARLIE QUAD 01		GARDANT Nicolas CHABROUD Thomas GOURDON Christophe		Yamaha YFZ	450
40	TEAM STAND MOTO Stand Moto, gardant (Plâtrerie / Peinture), Chabroud (Plomberie)		JACQUOT Christian DUBOIS Eric PALLARES Vincent		Can-Am	400
41	TEAM JDCC Peco Facet, IDE Création, Yves Rocher, Air BP, Abutilon Bis		CHABERT Stéphane CHABERT Simon		Suzuki LTR	450
42	TEAM 2 S RACING SNC Buelliet, DMC Electricité, Eron, BBG Location, Serrurerie Métallerie Chabert		CHANTELoup Pierre DROUAULT Eric QUENNEVILLE Eric		Yamaha YFZR	450
43	TEAM FD MOTO SHOP YAMAHA JFT Diffusion, Castrol		KLOTZ Jonathan MOLLET Thierry MAHLER Julien		Suzuki LTR	450
44	TEAM GUIB GAZ		JACQUES Christophe GIROUD Daniel SARFATI Eric		W-Tec Eraser	450
45	TEAM DGO SMX		CONNART Jérôme MORENO Maxime GROUD Alexandre		KTM XC	525
46	TEAM SMX RACING CRD, Mecacyl, SMX Racing, Xquad, Silkolène		LACHKAR Mathieux GAMBEY Yoan		Yamaha YFZ R	450
47	TEAM BRESSE MOTORSPORT ENDURANCE Serma PL, Didier Signaletic, 2C2P, Ain Auto Assistance, CTBR, DPTLL,Le Diable au club, PYM réception, Boulangerie Guillot, Bonnefoy, Local.fr, Boulangerie Favre, Tropiques FM, Proxy le Solnan, La Boucherie Colinet,Benjamin Simond Cote, Garage Magnin, Garage Servillat, Le Caveau du Port		PONTHUS Jacques BASSET Dominique VALERIE Pierre		Yamaha YFZ	450
48	TEAM QUAD 01 MEZERIAT TLTP Dännenmuller, CMTP Polliat, Ain Piscines Saint Denis lès Bourg, Man Bresse Viriat, Boucherie Bernard Polliat, Starter Motos Mâcon		PEINET Simon BOUVARD Clément PACCAUD François		Suzuki LTR	450
49	TEAM PDV RACING TPS Bouvard, Garage Gambin, Sarl Bouvard Frères, Crispiz, Boulan		PIALLAT Bernard COMOLI Frantz GRAVIER Franck		KTM XC	525
50	TEAM BAILLY LOISIS Bailly Loisirs, Handy Racing, Kenny Racing, Abeille Rush, AXP, Afam		MANGEOT Florian LEGENDRE Etienne HARTOUT Julien		Suzuki LTR	450
51	TEAM JPS CAN-AM JPS, Can-Am, Kutvek, Q8 Oils, Kennny, AXP, E. Leclerc, Caudry		SOYEZ Jérôme LAMONTAGNE Eric		Can-Am XMX	450
52						
53						
54						

N°	Team	Pilotes	Nté	Machine	CC
55	TEAM SPORT BIKE 38 / DGO	GIROUD Corinne GIRARD Nathalie BEUF Christine		Yamaha	450
56	TEAM MOTO & CO BMC Filter, Viper Passion, Hyper, Tonywatts, SPRL Sulaiman, Pascal Feuillage, Moto Reserve, Lamborghini, 2 cissle, Motul, Ipone,	ROCHEMONT Suleiman FARINACCIO Jimmy FORESTIER Jérémy		KTM XC	525
57	MX QUAD DRAG'ON MX Quad, Drag'on, Silkolène, Bihr	MAURICE Christian PARISOT Benjamin LEHALLÉ Renaud		Suzuki LTR	450
58	TEAM KTM EKSTREEMMOTO ESTONIA Tolia Spa, Rivare Auto, Alcantra, Vianor, Autoga Vanni Autopesulad, Hr Olar Järvloo, Hogberg	MARTIN Toovis PRIIT Järvloo ARGO Abel	Esto Esto Esto	KTM SX	525
59	TEAM QUAD 01	LAURENT Philippe JANAUDY Didier FITRE Florian		KTM SX	525
60	TEAM QUAD 9 DOCTEUR	CHENU Alain PURVIN Jean Luc DOVIN David		Polaris MXR	450
61	TEAM QUAD 9 DOCTEUR	LEYS Philippe BOUSSEAU Raphaël BOUCHAIN Didier		Polaris OutlawS	525
62	TEAM QUAD 9 DOCTEUR	CHENU Quentin FONT Sébastien CHENU Kilian		Suzuki LTR	450
63	TEAM MOTOLAND FULLRIDERS JMF	BUTTIAUX Séverin MARCO Cyrille BUTTIAUX Ghislain		Yamaha	450
64	TEAM MOTOLAND CALAIS FULLRIDERS	BUTTIAUX Sevrin LEMAIRE Raynald LEMAIRE Gérard		Yamaha YFZR	450
65	TEAM HAZELEGER	HAZELEGER Mick HAZELEGER Corné HAZELEGER Wout		Suzuki LTR	450
66	TEAM QUAD PETIT SA	BOUCHER Dominique REMONT Stéphane CETRE Julien		Kawasaki KFX R	450
67	TEAM QUAD ALSACE 67 Fédération Française des Riders, Quadadrenaline-racing.com, Tirage pression barr, Obernai automobiles	HERIN Kevin MARQUES Thomas KIENTZLER Alexis		Suzuki LTR	450
68	THUNDERBIRDS QUAD RACING	MEERBURG Mark BERENDS Ronald BRONDIHORST Bastiaan		Yamaha YFZ R	450
69	TEAM GIRLS ATTACK JSL Production	DOREY Amandine TARILLON Christelle ASTIER Séverine		Kawasaki KFX	450
71	TEAM BRESSE QUAD RACING Bresse Quad Racing concessionnaire KTM Chalon s / Saône, KTM France, Domaine Rabutin, Four Stroke Racing, Roussé et Fils	BERNIGAUD Régis RENAUD Patrice HERNANDEZ Serge		KTM XC	510
72	TEAM QUAD ERNENS PROFLEX Quad Ernens, Proflex	MEYER Christophe GRIEVEN Robin DEJARDIN François		Suzuki LTR	450
73	TEAM BTP Sport bike 38, SCEP, Sarl Eric Besson, Candys Express	PIFARRE Guillaume BESSON Joris TREMIER Cyril		Yamaha YFZR	450
74	VULLIET 74 Yam 74, Bars, Sagrave Industrie, Troc Moto, GEF	VULLIET Régis VULLIET Etienne JULIAN Kevin		Suzuki LTR	450
75	TEAM MOVERMAN Keith Morgan Mover Ltd, Wyre Forest Recycling	MORGAN Ben DOWNES Andrew MORGAN Jon		Honda TRX R	450
76	TEAM MQR HUNTER QUAD RACING SX Engineering Ltd, Whelan Mechanical Ltd, South East Quads, Quad Attack	HUNTER Shane WHELAN Pat O'NEILL Martin		Suzuki LTR	450
77	TEAM LG QUAD LG Quad, Kenny, Tribe Sport Group, Bihr, Acerbis, Reaction, Goldspeed	GEORGES Alain BESSON Christian DEBOURG Damien		Suzuki LTR	450
78	TEAM LG QUAD LG Quad, Kenny, Tribe Sport Group, Bihr, Acerbis, Reaction, Goldspeed	BOISSY Laurent BESSON Romain GEORGES Alexandre		Suzuki LTR	450
79	TEAM LG QUAD LG Quad, Kenny, Tribe Sport Group, Bihr, Acerbis, Reaction, Goldspeed	ROUVIERE Kevin FERNANDES Anthony SAGNOL Baptiste		Yamaha YFZ	450
80	TEAM DELESTREZ	CARON Dylan DUBOIS Pierre Alain PERRIGOUARD Marc		Honda TRX R	450
81	TEAM QUAD JOE BAR Arsene Racing, Delestrez Quad, Baldwin Motorsports, MMT Racing, Scott, Nox, Moto Vip, Sarl Bouvard frères, Action Immobilier, Frizz Styl Coiffure, Bar 1901, Emballage Corrand, Vincent Frères,	BOUVARD Guillaume CHAUDERLOT Romain LESTREZ Christophe		Honda TRX R	450
84	MC ENCLAVE Motorbike, Espritquad	LIOTIER Patrick JAY Anthony FERRARI Jean Marc		Yamaha YFZR	450
85	TEAM JMK	MCKNIGHT John ATKINS Steve BASSETT Rob		Honda TRX R	450
88	TEAM NEWQUAD 88 Newquad 88	BIANCO Mickaël LEBRUN Jessy COLIN Xavier		Suzuki LTR	450
89	TEAM BRESSE QUAD RACING Bresse Quad Racing concessionnaire KTM Chalon s / Saône, KTM France, Domaine Rabutin, Four Stroke Racing, Roussé et Fils	ABGRALL Nathanaëlle LESPINASSE Garance PRUNIER Justine		KTM XC	510
90	TEAM QRTB QUAD RACING TEAM BELGIUM	VANDENDIJK Oliver SCHELFOUT Dirk SCHELFOUT Stefan		KTM SX	505
91	TEAM PESCHON RACING RP ATV Services, MB Techniques, Carrelages André Peschon, Plafonnage Jacques Peschon, BLC Design, AME Assurances, Rock Star Energy, Goldspeed, DWT, Putoline, Twin Air, Yamaha, Alpienestars, Elka, Hinson Racing, Van Hasselt, Renthal, Shoei, Inside Colors, Ufo Plast, Tex Air Seat Covers, Smith Optics	PESCHON Romain PESCHON Ludovic LEROY Jonathan		Yamaha YFZR	450
92	TEAM PAOLETTI	RUSCONI Silvio FONTANAZZI Alessandro		Yamaha Raptor	700
93	TEAM STATION PIRON Station Piron SA, Garage Bolland, Quad Deal, Somagri	PIRON Stéphane BOLLAND Marc CLUYDTS Maxime		Suzuki W-Tec	450
94	TEAM PLEIN GAZ	RODRIGUEZ Melwyn EMERIAU Cédric DRION Jonathan		Suzuki LTR Ethanol	450
95	TEAM PLEIN GAZ	LHEUREUX Félix FELIX Loïc PUGET Olivier		Suzuki LTR Ethanol	450
96	TEAM GRAFIC SHACK	GARBETT Liam DOWNES Thomas NAYLOR Jack		KTM SX	450
97	TEAM ROCKET MAN RACING The Brake House, Jaksquads, Barretts of Aspley, JS Quad Services, ATV's Only, DWT, Wash Race Craft, Extreme Tech Shox, Arrow Self Drive, Dirtwarz, The Mud Shack	STOPPS Laurence GRIFFITHS Jak POLE Aaron		Suzuki LTR	450
98	ATV CENTRE ABBOTTS EVENT HIRE	HURT Darren ABBOTT Richard			
99	TEAM NORWAY	HUSEBY Jørn WAM Tor-Erik THORVALDSEN Jostein	Norway Norway Norway	KTM XC	525
100	TEAM BELGICA FOR RACE / WALSH RACE CRAFT Walsh Precision, RPM, Star Bar, Rigid Industries, Maxis, Baldwin, USR France, CV4, Leclerc Mâcon, Mc Donald's Sancé, Pro Design , Quad Tech, VE Exhaust, Bling Star, Douglas Wheels, Joe Byrd Riding School, Custom Axis, Hinson Clutch, Belgia for Race	MC GILL Adam GIBSON Codie VYRD Joe		Walsh hybride CRF	450
101	TEAM OUT OF CONTROL 2012 Neill Brothers Garage, 131 Racing	NELL Ian BEDA Leon SINCLAIR Scott		Yamaha Banshee	350
103	TEAM JPS CAN-AM SPEEDY GIRLS JPS, Can-Am, Q8 Oil, Kenny, AXP, Olinox, Drag'on	LESSELINGUE Justine VERBRAEKEN Kelly MC QUAD Emma		Can-Am DS	450
105	TEAM MOTO & CO Moto & Co, Drag'on, Afam, Alban Nieroz, Ipone, Fox, Dirt Paint, Birh, Milf, Sabrina Soave, Handy Racing, Plante 105 racing team, Moto Evasion	POGLIO Shirley PLANTE Mathieu CARDINAL Noé		Yamaha R	450
106	TEAM JPS CAN-AM / CHIKITA JPS Can-Am, Elka Suspension, Kutvek	SARRAZIN Geneviève COOPER Adrienne HUPPE Marie Eve		BRP Can-Am	450
110	TEAM CAN AN DWT MOTO WORKS DWT, Can Am, Motoworks, DWT Tires, Fox Shox, Kenny, Hinson, Pro Armor, Streamline, Motul, QuadTech, Renthal, Holz, Worcs Connection, Kutvek	WARNIA Jérémie FREDERICK Josh ZIMMERMAN ty Dillon		Can Am DS	450
111	TEAM GENERATION QUAD / 2 TEMPS ULLASTRES Génération quad, 2 Temps Ullastres, Monster Energy, Maxis, Ventura Racing, Quadest, Drag'on Distribution, Kutvek Grafik Kit, Yoshimura, Houser Racing, Quad Tech, Castrol, Quad Ile de France, Rafael Baro Baro Fabrica Embutidos, Turbo Kit Injector	GOBERT Gavin ULLASTRES Guillem SERRA Jordi		Suzuki LTR	450
112	TEAM AMICALE QUAD BIKE	VANDENDAELE Thierry HECQ Christophe		Arcti cat Thund- dercat	1000
114	TEAM QUAD ACTION 38 Polaris Industries France, Réaction, Kenny Racing France, Ketterthill, Ascomat Virginia, Zen Ip, Intersport les Ménuieres, Noix et Cerneaux, Bassot Bert Electricité, G7, Cogepart	KRAFT Betty DOUILLET David CROCHAT Didier		Polaris Touring Polar Xtreme	850
115	TEAM JPS CAN-AM / OLINOX RACING JPS, Can-Am, Olinox racing, Sebati, Kutvek, Kenny, Mad In, DP, Brakes Pad	SOYEZ Jérémie DEVOS Olivier GUYETTE Sébastien		Can-Am Out- lander	1000
117	TEAM QUAD EVASION COGNAC Can-Am Cognac	ROUSSEAU Fabrice COUTY Jean Luc DUBOIS Erik		Can-Am Rene- gade XXC	995
120	TEAM DE LA YAUTE / DEVIL RACING Ford Groupe Maurin, Chocolaterie Mermety, Garage Busato Can-Am	CHIODEA Jean Pierre MERMETY Hervé HIDEUX Olivier		Can-Am Rene- gade	1000
192	GENERATION QUAD - QUAD ILE DE FRANCE Génération Quad, Monster Energy, Quad Ile de France, Maxis, Ventura Racing, QuadEst, Drag'on Distribution, Kutvek Grafik Kit, Yoshimura, Houser Racing, Quad Tech, Castrol, Fox Shock, Turbo Kit Injector, Rafael Baro Baro Fabrica Embutidos	HOPIN Etienne GOBERT Marc JOSA Albert		Suzuki LTR	450





rêve de nature

plaisirs de l'eau

envie d'évasion



Canton
de
Pont de Vaux
AIN



Le Village Créatif 03 85 27 91 00 - Crédit photo : J. Marmat - J. F. Basset - A. T. Clauzel

Office de Tourisme - 03 85 30 30 02
Piscine Archipel - 03 85 23 99 11
Musée Chintreuil - 03 85 51 45 65

www.pontdevaux.com

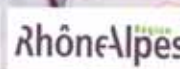
La Maison du Tourisme, de l'Eau et de la Nature

Une exposition virtuelle
pour un monde bien réel !



Horaires d'ouverture:
Du mardi au dimanche: de 14h à 18h
Renseignements: 03 85 33 05 34
Maison.nature@fr.oleane.com

Nos partenaires financiers



LES COMMERÇANTS de PONT de VAUX



BAR DE LA PAIX
4, place Joubert
PONT-DE-VAUX

EURL Bernard DUBOIS
Station-service ELAN

LOCATION VÉLOS 7 j/7 - RÉPARATIONS
Vélos classiques ou assistés électrique
LOCATION DVD

11, place Bertin 01190 PONT DE VAUX
03 85 30 33 04 - 06 75 23 72 29

BISTROT 1900 AIN

PONT de VAUX (01)
03 85 34 14 72

CARNEIRO Nicolas
Poseur de menuiseries

C.N. FERMETURE
Menuiseries PVC - ALU - BOIS
Portes de garage - Stores - Volets

07 61 48 88 08
01190 St Bénigne

nouveau

Votre magasin à St Bénigne !

Ferm'emplottes
Vos courses en direct de nos champs !
Magasin de producteurs • Vente directe

OUVERT
du **Mercredi au Vendredi**
9h00 à 12h30 • 15h00 à 19h00
le **Samedi**
9h00 à 12h30 • 14h00 à 18h30

Viande de Porc et Charcuterie - Viande Bovine et Ovine
Viande Porcine BIO - Fruits et Légumes - Vins et Bières
Miels et Confitures - Pains et Tartes - Volailles de Bresse
Volailles Fermières - Fromages et Produits laitiers - Escargots
Trites - Foie gras - Œufs, et bien d'autres choses encore...

Ferm'Emplottes
PAE Pont-de-Vaux Est Le Grand Mollard - 01190 St BENIGNE
03 85 32 56 11

Wolff opticiens

Retrouvez tous les **services** des **opticiens**
Wolff
Pont-de-Vaux

- Contrôle et appareillage auditif*
- Contrôle visuel **offert** en magasin*
- 2^{ème} paire pour **1€** de plus en verres blancs ou solaires (même en progressifs)*

44, rue M^{lle} de Lattre de T. - Pont-de-Vaux - Tél. : 03 85 35 79 39

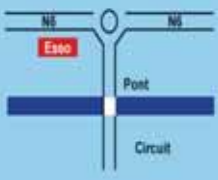
Chacun son **visage** Chacun sa monture...

* voir conditions au magasin



LES COMMERÇANTS de PONT de VAUX

Esso Station Esso Fleurville
Philippe Goupil
03 85 33 13 87



ouvert
7/7 - 24/24 (CB)

Pain - Journal

sarl **Garage BURSON**

"Les Quatre Vents" - Gorrevod - 01190 PONT-DE-VAUX
Tél. 03 85 36 68 68 - Fax 03 85 36 68 70
www.garage-burson.fr



✓ Lavage
✓ Dépannage 7j/7 - 24h/24
au 06 12 99 32 05
✓ Location de véhicules
utilitaires

RENAULT MINUTE

Bar - Restaurant - Pizzeria
La Promenade
Chez Nathalie et Patrick

Menu spécial
Pizza à emporter

Non-stop
le vendredi 24 août
de 10 h à 24 h

Rue Guichelet - 01190 PONT DE VAUX - **03 85 36 44 80**

Le Raisin
de Gilles CHAZOT Pont de Vaux



MENUS
de 26,50 € à 67 €

Tél. 03 85 30 30 97 - Fax 03 85 30 67 89
contact@leraisin.com - www.leraisin.com

Au Cochon Rouge
RESTAURANT



TERRASSE OMBRAGÉE
40 places

OUVERT
SAMEDI ET DIMANCHE SOIR
pour le mondial quad
OUVERTURE NON-STOP
LE VENDREDI 24 AOUT de 8h à 23h

01190 PONT DE VAUX - Tél. 03 85 30 91 41



www.cavedevire.fr
PassionPartagée



La Maison du Viré-Clessé

Place André Lagrange
 71260 Viré

03 85 33 10 57

Lun. à Sam. 9h/12h30 - 14h/19h

Dim. et jours Fériés 10h/12h30
 14h30/19h

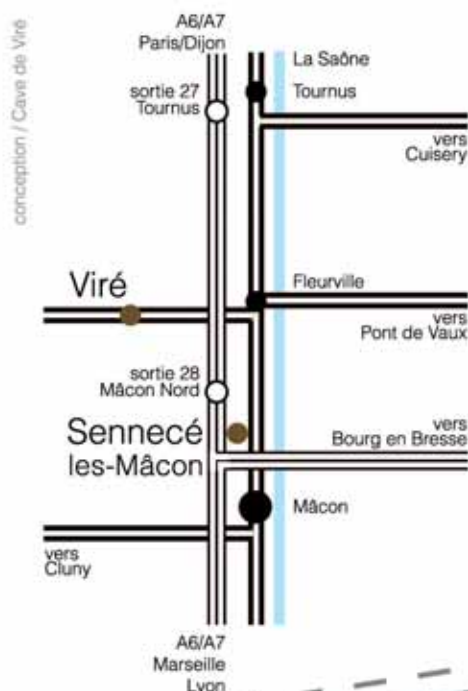
Le Chai de Sennecé

639, rue Vrémontoise
 71000 Sennecé-les-Mâcon

03 85 36 06 99

Mar. à Sam. 9h/12h - 14h/19h

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé.
 A consommer avec modération.



Au coeur d'un village de pierres, typique et accueillant, les vignerons de la Cave de Viré élaborent des vins dédiés à chaque circonstance de votre vie.

Du **Mâcon blanc**, jusqu'à la gamme de produits du terroir d'appellation **Viré-Clessé**, et en passant par les incontournables **Crémants de Bourgogne**, cette institution vous offre la possibilité de déguster dans ses deux espaces d'accueil et de vente, chaque cuvée que vous désirez.

7 jours sur 7 à Viré, les équipes formées vous accompagnent dans vos choix suivant vos critères.

Elles assurent non seulement de toujours vous faire découvrir les nouveautés, mais affichent également régulièrement des promotions ciblées.

Enfin, elles mettent en place des activités, comme la découverte du terroir et patrimoine, lors de promenades à parcours variables, accessibles à tous.



10% de remise en boutiques sur Viré-Clessé, sur présentation de ce coupon.
 Offre valable jusqu'au 31 Août 2012.

Code QuadVX1201



Ain Assurance

Etablir ensemble le Contrat qui vous correspond



Cabinet Sylvain TILLIERE
 64, rue Maréchal de Lattre de Tassigny
 01190 Pont-de-Vaux
 Tél. 03 85 30 30 21
 Fax : 03 85 30 39 19
 E-mail : pontdevaux@agence.generalif.fr

« Les accidents de la vie privée, ça n'arrive pas qu'aux autres ! » FAUX
Hélas non ! 8 millions de Français sont victimes chaque année d'un accident de la vie privée (jardinage, bricolage, sport, loisirs...) et 20 000 décèdent. Ces accidents peuvent être lourds de conséquences. Il faut savoir qu'une personne dépendante dépense en moyenne 2 800€/mois pour payer les services d'une garde-malade à domicile (source : Etude Sofrès 2005).

Venez découvrir la suite de l'article sur
www.ain-assurance.net





Depuis le 1^{er} août,
Ain Assurance s'agrandit avec sa NOUVELLE agence :
83, cours de Verdun 01110 OYONNAX



OPTIQUE MARÉCHAL AUDITION CLAIRE

Centre de Correction Auditive

**2^e paire
pour 1 € de plus**

même en progressifs solaires

CENTRE DE CORRECTION AUDITIVE

NOUVEAU : lunettes auditives

- Essai et prêt d'aides auditives
- Appareils garantie panne et casse 4 ans
- Entretien de vos aides auditives actuelles
- Réparations toutes marques



Votre audioprothésiste : Claire GLATHOUD
 Votre opticien : Baptiste THUOT

31, rue de Lattre de Tassigny
 01190 PONT-DE-VAUX
 Tél. 03 85 30 91 92




Espace Fleurs

9 Avenue Adrien Thierry
 01190 Pont de Vaux
 Tél : 03 85 36 68 80
www.espace-carrara.com



**CREATION - FABRICATION
& AGENCEMENT**
 sur mesure
INTERIEUR & EXTERIEUR

03 85 30 60 32



Fenêtres - Films adhésifs - Portes
 Volets roulants - Stores - Portails
 Ponçage & pose parquets
 Escaliers - Cuisines - Salles de bains
 Dressing - Terrasses - Travaux bateaux
 Pose PVC et Alu

ZAC du Grand Faubourg 01190 PONT DE VAUX
morelmarmenuiserie@orange.fr



LES COMMERÇANTS de PONT de VAUX



LES PLATANES
HÔTEL** RESTAURANT
Les Platanes

J.C. PERRON
01 190 PONT-DE-VAUX Tél. 03 85 30 32 84
hotel-des-platanes@wanadoo.fr
www.hoteldesplatanes.com

Terrasse ombragée
Fermeture hebdomadaire les jeudi et vendredi midi



L'ATMOSPHÈRE

DOMINIQUE ET MICHEL

- Cartes postales
- Cartes téléphoniques et recharges pour mobiles
- Articles de pêche / cadeaux

GRAND CHOIX DE PILES

OUVERT TOUS LES JOURS À 7 H

83, rue Maréchal-de-Lattre - 01190 PONT-DE-VAUX - ☎ 03 85 30 67 49



LB coiffure
MIXTE/JUNIOR
domicile
04 74 30 70 14

160, Grande-Rue 01560 Saint-Trivier-de-Courtes



**PLOMBERIE
ZINGUERIE
CHAUFFAGE
ÉNERGIES
RENOUVELABLES**

COUTURIER SARL

01190 pont de vaux 03 85 30 91 17
Port. 06 09 79 60 51
<http://sarljeannycouturier.free.fr>

Toute l'équipe de Crispiz vous réserve un accueil chaleureux du LUNDI au SAMEDI

CrisPiz

PIZZERIA - GRILL

30, place Michel Poizat
01190 PONT de VAUX
Tél. 03 85 30 63 37

Formule le midi à partir de 10€50

Fermé le DIMANCHE et les JOURS FÉRIÉS

Le CIC à vos côtés pour vous accompagner dans vos projets.

15 rue du Maréchal de Lattre de Tassigny à Pont de Vaux

CIC ☎ 0820 302 312 (0,12 € TTC/mn)
Parce que le monde bouge.

RCS Lyon 954 507 976 cic.fr

HÔTEL-RESTAURANT DU COMMERCE



DOMINIQUE TISSIER

Menus de 18 à 43 €
Carte gastronomique
Réunion de famille jusqu'à 40 personnes

PONT-DE-VAUX - ☎ 03 85 30 30 56 - www.HotelRestaurantDuCommerce.com

SARL GRAY

**MACONNERIE
CHARPENTE
COUVERTURE
CARRELAGE**

Neuf et Rénovation

Les Mollets 01190 SAINT BENIGNE
Tél: 03 85 30 38 62



TGB
Play different

Pourquoi payer plus ?



BLADE 525 SE Fi 4x4

6 849 €^{TTC}

Confortable, maniable, ludique et richement équipé, le Blade 525 SE Fi est idéal pour les fans de randos rythmées.

Garantie 2 ans pièces et main d'œuvre, kilométrage illimité.
Données techniques susceptibles d'être modifiées sans préavis, photos non contractuelles.
Véhicules pouvant être équipés d'accessoires optionnels

Rejoignez-nous
sur Facebook !



Partenaire du
CODEVER
SÉLECTIVITÉ DE SERVICE DES LOISIRS RURAUX



Gamme complète et liste des revendeurs sur :

www.tgb-quad.com

TGB EST IMPORTÉ PAR
Sima
Cultivons les différences

Z.A. Les bonnes tilles - LEVERNOIS - BP 80134
21204 - BEAUNE Cedex

SIMA présente

IPONE

KENNY

H.I.C.

Sima

Financement



REACTION

au cœur de l'action depuis 1994.



partenaire officiel de
PONT de VAUX 2012

Pour tous renseignements ou pour connaître la liste des revendeurs : www.reaction.fr



www.facebook.com/reactionfrance



@Reaction_FR

UTOPIA

KENDA

HERETIC STUDIOS

MIVV

NISIN

GENUINE WORKS PLASTIC

ALL DALLS
BETTER QUALITY & COMFORT

KIMPEX

PUTCO
POWERSPORTS

CFE

DAYCO

KOLPIN

EXP

SUPER 8
Lithium Batteries

ART

H.a.c. Products
Exclusive Motorcycle Accessories

ASIBER

Bbox

Vector

BOOST

SW-MOTEC
BAGS-CONNECTION
Accessories for motorcycles

FRXKON

OCTAN

Scottolier

TRAX

MOTO
MOTOTECHNIK

Smith Optics

YUASA

IRC TIRE

ITP

OXFORD

BC

CRD

S
SUPERMOTOR

AUTOSOL

GREEN

PIRELLI

Pantera

ATHENA

NGK

Star



Laeger's
RACING

REP

DRAGON
72K

STREAMLINE
PERFORMANCE BRANDING

New-Line

IPONE



DRAGON
DISTRIBUTION

DOMF

DWT

DWT
TIRES

DWT

Distribution de pièces, accessoires et pneumatiques quad et SSV

**307 Av Saint-exupéry
62100 CALAIS**

**Tél. 03 19 19 96 96
Fax. 03 21 36 94 71
Mail. contact@dragondistribution.fr**

www.dragondistribution.fr

VENTE EXCLUSIVE AUX PROFESSIONNELS



12 h de Pont-de-Vaux





Petit déjeuner et Wi-Fi inclus

Hôtel Mâcon Saint-Albain - La Salle
Hôtel 3 étoiles à 8 km de Pont-de-Vaux
Chambres spacieuses et rénovées
Terrasse - Piscine dans un cadre de verdure
Restaurant Le Mâconnais ouvert de 19 h à 23 h

Autoroute A6
Aire de Mâcon Saint-Albain
71260 SAINT ALBAIN
H0554@accor.com
www.ibisstyles.com

Tél. 03 85 27 11 00
Fax 03 85 33 13 13









KYMCO EVASION



VENEZ DÉCOUVRIR LES NOUVEAUTÉS 2012 N°1 DU QUAD EN FRANCE



→ **EXPOSITION DE LA GAMME SUR LE STAND KYMCO**

→ **TESTEZ LE MXU 550 i EX ET DÉCOUVREZ TOUTE LA GAMME QUAD SUR LA PISTE D'ESSAIS**

KYMCO C'EST AUSSI

- PLUS DE **10 MILLIONS** DE VÉHICULES FABRIQUÉS DEPUIS **40 ANNÉES** ...
- UN VÉHICULE PRODUIT TOUTES LES **16 SECONDES**.
- PRÉSENT EN **EUROPE** DEPUIS **20 ANNÉES** DANS **34 PAYS** AVEC DES RÉSEAUX TRADITIONNELS DE DISTRIBUTION...
- **PREMIER CONSTRUCTEUR DE QUADS HOMOLOGUÉS ET N°1 DU QUAD EN FRANCE** DEPUIS 2002.
- **2 ANNÉES DE GARANTIE ET D'ASSISTANCE-DÉPANNAGE** SUR TOUTE LA GAMME.
- **TOUTE UNE GAMME DE VÉHICULES 2 ROUES**



INSCRIVEZ-VOUS VIA WWW.KYMCO-EVASION.COM AUX RANDONNÉES ET BÉNÉFICIEZ DES AVANTAGES DU CLUB :

- **50€** DE RÉDUCTION IMMÉDIATE SUR VOTRE INSCRIPTION*
- **100€** TTC D'ACCESSOIRES **KYMCO** OFFERTS, À VALOIR CHEZ LE DISTRIBUTEUR OFFICIEL KYMCO DE VOTRE CHOIX*

KYMCO C'EST AUSSI

2 ANS DE GARANTIE
KILOMÉTRAGE ILLIMITÉ

ASSISTANCE DÉPANNAGE
GRATUITE PENDANT 2 ANS

MONDIAL
ASSISTANCE

Nos partenaires

AMV

VIAxel

VACCO



KYMCO

Voir conditions en Magasin. KYMCO Assistance-Dépannage valable uniquement pour la France Métropolitaine.

QUAD EXPO

Le Salon
**QUAD
EXPO**
PDV

QUADEXPO, le salon du quad et de l'accessoire

Le salon Quadexpo s'est installé au cœur du circuit il y a 14 ans avec l'arrivée sur le marché des quads homologués.

Quadexpo a été créé pour permettre aux constructeurs, concessionnaires, et accessoiristes, etc... d'exposer les nouveautés en matière de quad et autres véhicules tout-terrain (Buggy, SSV/UTV...) ainsi que tous les équipements de sécurité et services nécessaires. Plus de 60 exposants sont présents sur le site



QUADEXPO, ATV and parts exhibition

With the marketing of street legal quads, the QUADEXPO exhibition set up 14 years ago in the heart of the circuit...

QuadExpo was created so that manufacturers, dealers, propmen etc could display their new products : atv and other offroad vehicles (Buggy, SSV/UTV...) as well as all security equipments and facilities. More than 60 exhibitors are set up in the public area



Une piste d'essai réservée aux constructeurs

Les constructeurs présents à Quadexpo disposeront dès le vendredi du Mondial d'une piste d'essai. Ce terrain d'environ un kilomètre a été confectionné idéalement pour permettre de faire découvrir à la clientèle et au public les différentes gammes et modèles de quads loisirs et (ou) utilitaires du millésime 2012.

A test track for manufacturers

From Friday a test track will be at the disposal of manufacturers present at the QuadExpo. This less than 1 km long track is perfect to attract the customer interest in the new range and models of leisure and/or utilitarian quad 2012.

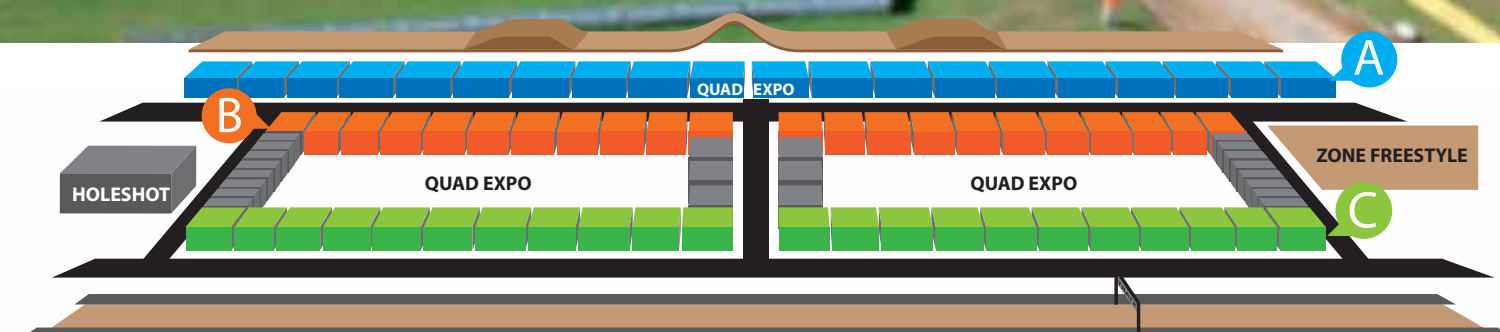
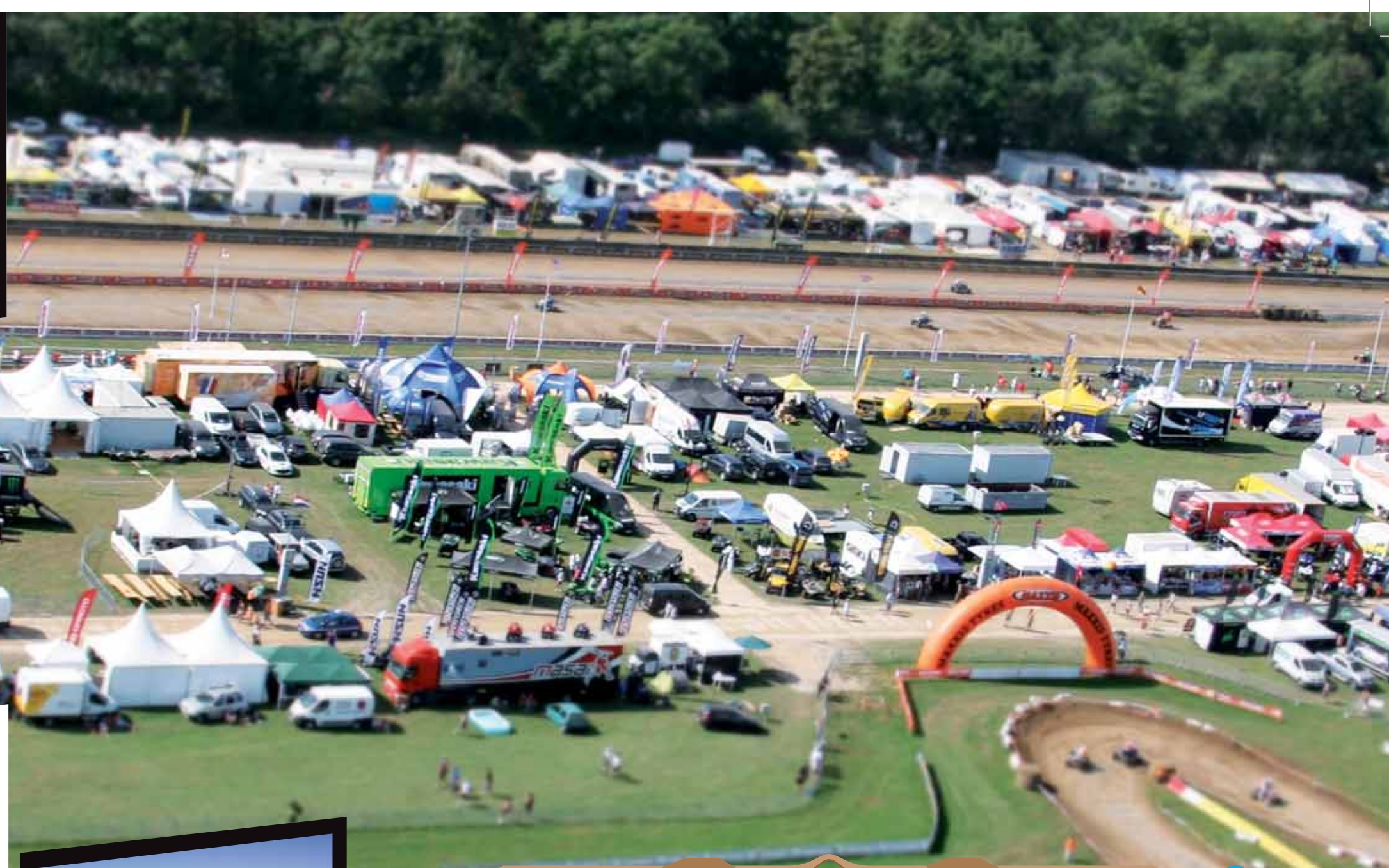


Polaris sur tous les Fronts:

En exclusivité, vous pourrez découvrir le RZR 900 XP de Willy Alcaraz, vainqueur de sa catégorie au Dakar 2012. L'équipe d'Extreme Plus vous accueillera afin de vous proposer des posters dédiés et la collection de vêtements officielle, les bénéfices financeront une partie de l'aventure 2013

Polaris everywhere at the same time

Willy Alcaraz' RZR 900 XP will be exclusively displayed. On this quad he won the 2012 Dakar in his class. The Extreme Plus team will be pleased to welcome you and will propose you signed posters and also the official range of wears, the profit made will finance a part of the adventure in 2013.



D

A

B

C

D

Fraikin location
Polaris
Boutiquad
Toyota At Automobiles
Quebec Quad
Point Quad Mexy
Deltamix Hytrck / Masai
Monster Energy
Deltamix
PSR ELKA
Kutvek FREEGUN
Vans Fautras
OHILNS PFP
CAVE de VIRE
Dacia
AMCM
ASA Rallye des Vins

QM4
TEAM XTREM
Omni compétition
Garry Bresse Moteur
CAN AM
KYMCO
KSR France / EXPLORER
SCOTT
Photos concept 16
Mick Magnin Pictures
JM Racing / ZERO
YCF
Yannick PERNET photos
SCHURMANN France
QUAD DEAL
CODEVERT
Espoir Quad

Drag'on Distribution
Douglas Wheels
Delestrez Quad HM
REACTION
PULL'IN
KENNY
Armée de Terre
LP Tent
Quad Passion Magazine
FOX racing
Yamaha Motor France
Kawasaki Motor France
EXTREMTECH

ASSISTANCE TECHNIQUE
PARC PILOTES

PGS Racing
FOX Racing

RESTAURATION

Ailloud Confiserie
Le Palais Gourmand
Etoile Maconnaise
Restaurant Antillais

A B D
B
B C



**transports
Bouvard**

route de Saint-Trivier-de-Courtes
ZAD du Buchet
01190 Chavannes-sur-Reyssouze
Tél. 03 85 51 47 70
Fax 03 85 51 47 75
transport-bouvard@wanadoo.fr

**À MÂCON
J'ÉCOUTE**

**RADIO
SCOOP**

SPA - RCS LYON 324872894



 **88.2**





LE MONDE DU QUAD

Abonnement spécial 12 heures de Pont de Vaux 2012

12 NUMÉROS

44,95 €

au lieu de 89,90 €

-50%

Et recevez en cadeau ce superbe **Maxi-Tool TRUE UTILITY®**

Le multi-outil Maxi-Tool de TRUE UTILITY®

Livré avec sa housse-ceinture et un jeu de 12 embouts, le Maxi-Tool est en acier inoxydable très haute qualité. Garanti 10 ans (hors pièces d'usure), il vous propose, une pince étau/pince coupante, une lime, un tournevis plat, une paire de ciseaux, une règle, une lame de couteau, un ouvre-bouteilles, un ouvre-boîtes, 12 embouts : clé à l'axe, tournevis cruciforme et plat...



GARANTIE 10 ANS

Bulletin d'abonnement

☐ **Oui**, je m'abonne 1 an à Le Monde du Quad (12 numéros) 60€ + mon Maxi-Tool 29,90€ pour **44,95€** seulement, au lieu de 89,90€, soit près de **50% d'économie**.

NOM _____

PRÉNOM _____

ADRESSE _____

VILLE _____

CODE POSTAL _____

E-MAIL (facultatif) _____

TÉLÉPHONE (facultatif) _____

CI-JOINT MON RÈGLEMENT PAR :

☐ Chèque bancaire à l'ordre de Le Monde du Quad

☐ Carte bancaire

☐ Visa ☐ Eurocard ☐ Mastercard

N°

Montant €

Date de validité

Cryptogramme

Signature

LMDO12HPDV

À retourner à : Le Monde du Quad - Service abonnements - 61 Avenue GAMBETTA - 94100 SAINT-MAUR-DES-FOSSÉS
(Accompagné de votre règlement en euros, à l'ordre des ÉDITIONS DBDC)

NOUVEAU ABONNEZ-VOUS EN LIGNE SUR WWW.BOPRESSE.FR



LE MONDE DU QUAD

Abonnement spécial 12 heures de Pont de Vaux 2012

12 NUMÉROS

44,95 €

au lieu de 89,90 €

-50%

Et recevez en cadeau ce superbe **Maxi-Tool TRUE UTILITY®**

Le multi-outil Maxi-Tool de TRUE UTILITY®

Livré avec sa housse-ceinture et un jeu de 12 embouts, le Maxi-Tool est en acier inoxydable très haute qualité. Garanti 10 ans (hors pièces d'usure), il vous propose, une pince étau/pince coupante, une lime, un tournevis plat, une paire de ciseaux, une règle, une lame de couteau, un ouvre-bouteilles, un ouvre-boîtes, 12 embouts : clé à lèvre, tournevis cruciforme et plat...



GARANTIE 10 ANS

Bulletin d'abonnement

☐ **Oui**, je m'abonne 1 an à Le Monde du Quad (12 numéros) 60€ + mon Maxi-Tool 29,90€ pour **44,95€** seulement, au lieu de 89,90€, soit près de **50% d'économie**.

NOM _____

PRÉNOM _____

ADRESSE _____

VILLE _____

CODE POSTAL _____

E-MAIL (facultatif) _____

TÉLÉPHONE (facultatif) _____

CI-JOINT MON RÈGLEMENT PAR :

☐ Chèque bancaire à l'ordre de Le Monde du Quad

☐ Carte bancaire

☐ Visa ☐ Eurocard ☐ Mastercard

N°

Montant €

Date de validité

Cryptogramme

Signature

LMDO12HPDV

À retourner à : Le Monde du Quad - Service abonnements - 61 Avenue GAMBETTA - 94100 SAINT-MAUR-DES-FOSSÉS
(Accompagné de votre règlement en euros, à l'ordre des ÉDITIONS DBDC)

NOUVEAU ABONNEZ-VOUS EN LIGNE SUR WWW.BOPRESSE.FR

Fraikin



ROULEZ, NOUS FAISONS LE RESTE



agence de **BOURG EN BRESSE**

959 route de Paris 01442 VIRIAT Tél : 04 74 23 51 10

agence de **MACON**

ZI stand 355 rue Einstein 71000 MACON Tél : 03 85 29 17 00



Spécialiste de votre véhicule utilitaire
 GROUPE **BERNARD**
 Réparation toutes marques et vente



Près de chez vous :

- **AUTUN. Bernard Trucks Bourgogne** Z.I. Saint-Pantaléon - 03 85 52 16 01
- **BEAUNE. Poirot Frères Garage** Impasse JB-Gambut - 03 80 24 71 38
- **CHAGNY. Bernard Trucks Bourgogne** RN 6 - 03 85 87 01 10
- **LE CREUSOT. Parizot Garage** 19, rue des Acacias - 03 85 55 11 75
- **LOUHANS. Garage Magnin** Bois de Chize - 03 85 75 74 64
- **ST-MARCEL. Bernard Trucks Bourgogne** 14, rue René-Cassin - 03 85 42 48 50

LPTENT vous propose 8 gammes de tentes pliantes



LPTENT
 partenaire depuis 10 ans !

OFFRE SPECIALE
- 15 %
 pour toute commande
 passée sur le site de
 Pont de Vaux

+ de 30 ans
 d'expérience dans
 les tentes pliantes :
 8 gammes disponibles !

Tel : 04.74.94.08.50 Fax : 04.74.94.07.07 Email : info@lptent.com

VENTE-LOCATION*
 * AUPRES DES PROFESSIONNELS

www.lptent.com





PROLUTECH
VOS ECLAIRAGES NOTRE PASSION

BALLONS ECLAIRANTS
VENTE - LOCATION - PRESTATION



airstar
Space lighting
Distributeur Officiel

info@prolutech.com - www.prolutech.com

Siège social :
ZI les champs de la pierre
74540 ALBY SUR CHERAN

Agence Sud :
280 avenue magellan
30320 MARGUERITES



BFC TP

DYNAPAC KOMATSU

8 rue de Bastogne
21850 SAINT-APOLLINAIRE
Tél. 03.80.28.02.02 Fax 03.80.28.02.04

ENTREPRISES
Parcs et Jardins et Pépinière



Ets Ricol

RN6 - 71118 Saint-Martin-Belle-Roche
Tél. 03 85 36 02 49 - Fax 03 85 37 53 88
E-mail : louis.ricol@wanadoo.fr
www.pepinieresricol.ex-flash.com

SIMIE

PROTECTION INCENDIE
MATERIEL DE SECURITE

18 rue de Belfort (impasse du Carloup)
71100 Chalon-sur-Saône
www.simie.fr

Tél. 03 85 46 64 52
Fax 03 85 46 34 95

*Assure la sécurité incendie
sur le circuit dès 12 Heures.*

(Certifié IEM APSAD & NF SERVICE - N° 093/04/04285)
Au service de votre sécurité depuis 1980
simie@wanadoo.fr




mācon
communication
EXPERTS EN RÉSEAUX ET TÉLÉPHONIE D'ENTREPRISE

MACON COMMUNICATION prend en charge l'intégration complète de l'infrastructure de communication et des périphériques de téléphonie ou des réseaux qui leurs sont associés. Elle est aussi spécialisée dans la mise en oeuvre de solutions de téléphonie privée, de pré-câblage informatique & réalisations en courants faibles.



- Installations téléphoniques
- Alarmes et réseaux informatiques
- Couplage vers diverses infrastructures
- Mise en réseau local ou distant
- Etude et réalisation du réseau Ethernet, Intranet, Internet, Extranet, Numéris et de l'ADSL
- Protection des locaux contre le vol et l'incendie avec système de radio
- Vidéosurveillance
- Contrôle d'accès
- Etc.

**Contactez-nous
pour toute demande !**

Mācon Communication
654 rue des Grandes Teppes
ZAC de Sennecé
71000 Sennecé lès Mācon
Tél. : 03 85 23 97 97



GROUPE
delta
bureautique



Distributeur Officiel
dans l'Ain

you can
Canon

SHARP
..... be sharp



**Systèmes
& solutions
d'impression
numérique
noir & blanc
et couleur**

2 adresses pour mieux vous servir :
BP 37 - Av. Amédée Mercier
01001 BOURG EN BRESSE
Tél. 04 74 50 37 90 - Fax 04 74 45 02 36
ZI Nord - Rue François Rochaix
01100 OYONNAX
Tél. 04 74 81 35 58



Le mot des ELUS

La 4ème édition « Endurance moto » et la 26ème édition des « 12 heures de Pont de Vaux – Mondial d'Endurance du Quad » se préparent activement.

Ces rendez-vous annuels sont fixés cette année les 18 et 19 août pour l'endurance moto, et les 24, 25 et 26 août 2012 pour le Mondial du Quad.

Pour le quad, 111 équipages, 20 nations et 8 constructeurs seront présents à Pont de Vaux, pour faire vibrer leurs machines flamboyantes, devant le regard attentionné de Jacques BOLLE, Président de la FFM.

Pour la moto, le plateau sera également relevé, avec la participation d'un coureur champion du monde et d'un autre champion de France 2011. Pont de Vaux s'affirme de plus en plus comme capitale mondiale du tout terrain.

Merci à toute l'équipe des bénévoles de l'AMPV, sous la direction de Maurice et Rodolphe MAINGRET, qui avec le soutien de la Commune de Pont de Vaux, de la Communauté de Communes et du Conseil Général de l'Ain, vous attendent pour vivre cet événement sportif de grande ampleur.

The 4th « Endurance Moto » and the 26th edition of the 12 Hours of Pont de Vaux Mondial d'Endurance du Quad » are carefully prepared.

These yearly events will take part on August 18 and 19 for the Endurance Moto and on 24, 25 and 26 August 2012 for the Mondial du Quad

Regarding the quad, 111 teams, 20 countries and 8 manufacturers will be present at Pont de Vaux, to make their brand new machines resound in front of Jacques BOLLE, the FFM president.

For the bike, there will be a top rider line-up with the participation of one World champion and another 2011 French Champion.

Pont de Vaux asserts itself more and more as the ATV World capital.

We give a big thank to all the volunteers of the AMPV managed by Maurice and Rodolphe Maingret who, with the support of the town of Pont de Vaux, the Communauté de Communes and the Ain County council, are looking forward to welcoming you at this great sport event.



Henri GUILLERMIN
Conseiller Général,
Président de la Communauté de
Communes,
Maire de Gorrevod

Le Président Bernard Maingret inverse les dates des deux compétitions :

Les 18 et 19 août la quatrième édition d'endurance moto durera 8 heures, épreuve reconnue et devenue incontournable pour les pros.

Les 24-25 et 26 août, la 26ème édition du Mondial d'Endurance de Quad sur les circuits des 12 heures à PONT-DE-VAUX va nous assurer un spectacle de qualité avec émotion sportive et divertissement garantis. Cette course internationale recensera plus de 20 nations sur 111 quads et 80 Kenny PDV Quad Contest. 500 pilotes seront présents au départ.

Merci Monsieur le président d'avoir honoré notre coup de cœur par la présence du Freestyle avec la venue du team H-BOMB.

Une nouveauté : la Rando Quad encadrée hors circuit pour découvrir les terroirs et les produits locaux.

La Communauté de Communes et la Commune de PONT-DE-VAUX mettent tout en œuvre pour les équipements nécessaires à la sécurité et au bon déroulement des épreuves. Comme chaque année l'AMPV reçoit nos félicitations pour l'organisation de ces deux manifestations. Bon séjour à PONT-DE-VAUX pour tous les compétiteurs.

The dates of the events have been reversed by Bernard Maingret, the president :

On August 18 and 19, the 4th edition of the 8 Hours Endurance Moto will be held, the event is now acknowledged and very important for the professionals.

A quality show and entertainment are guaranteed on August 24/25 & 26 with the 26th edition of the Mondial d'Endurance de Quad on the track of the 12 Hours in PONT DE VAUX. This international race will welcome 20 countries with 111 teams and 80 Kenny PDV Quad Contest. 500 riders will be on the starting line.

We would like to thank Mr President for honouring the Team HBomb, our favourite Freestyle show.

A new activity : The Rando Quad to discover the country and the local products

The Communauté de Communes and the town of PONT DE VAUX are doing all in their power to ensure that necessary equipments for security and the races are running well.

As every year we would like to congratulate the AMPV for the organization of both events.

Have a nice stay in PONT DE VAUX



Le Maire,
Jean Claude THIERRY

Confiance Maîtrise Podium

Chaîne D.I.D 520 ERT2

Utilisée par les meilleurs teams SX et MX, la chaîne D.I.D 520 ERT2 a remporté plusieurs titres mondiaux grâce à son extrême résistance et à sa légèreté. Disponible en Gold & Gold.

MORACO
Motorcycle parts
03 85 51 45 30
www.moraco.fr

D.I.D®

Grégory Aranda
Team 28



Quads Yamaha 2012

Accédez à la technologie YAMAHA

Grizzly 300
à partir de 3999 €^{TTC*}

Une gamme de 14 modèles de 90 à 700 cm³
Nous avons forcément un quad qui vous correspond.

Modèles disponibles
en version homologuée**



YFM250 R
à partir de 3399 €^{TTC*}

YFZ 450
à partir de 5999 €^{TTC*}



Grizzly 125 2x4



Grizzly 300 2x4



Grizzly 350 4x4



Grizzly 450 4x4



Grizzly 450 4x4 EPS



Grizzly 550 4x4 EPS



Grizzly 700 4x4 EPS



Rhino 700



YFM90R



YFM250R



YFM350RW



YFZ450



YFZ450R



YFM700R



Pour garder intact votre plaisir de piloter une Yamaha, pensez à votre sécurité. Portez toujours un casque certifié, des gants et un habillement adéquat. Yamaha vous encourage à rouler avec prudence et à respecter les autres conducteurs, l'environnement et la réglementation en vigueur. La sécurité routière est l'affaire de tous.



L'ESPRIT

YAMAHA

www.yamaha-motor.fr

http://www.ffmpegoto.org

FFM
FEDERATION FRANÇAISE DE MOTOCYCLISME

Nouveau!
twitter
Suivez également l'actualité
de la FFM sur Twitter :
@ffmpegoto

SITE OFFICIEL DE LA
FEDERATION FRANCAISE
DE MOTOCYCLISME



L'Union Motocycliste de l'Ain

Une association centrée sur le sport motocycliste, la plus vieille du département de l'Ain : 83 ans d'existence. Ce club est affilié à la Fédération Française de Motocyclisme. Elle comporte plus de 130 adhérents chaque année, dont une centaine de licenciés FFM. L'UMain existe à travers l'organisation de **compétitions** (rallye routier de l'Ain), de **démonstrations** (motos anciennes), ... mais c'est aussi **un club qui contribue à la formation des bénévoles** (de commissaires de piste, de commissaires techniques, de directeur de course dans diverses catégories...).

Depuis 1986, l'UMain gère toute la partie sportive des 12h Quad, et des 8h Motos depuis déjà quatre ans (du dépôt du dossier en préfecture, au contrôle technique des machines avant le départ et bien entendu pendant la course, l'UMain fait appliquer les règles de sécurité préfectorales et de la FFM, par l'intermédiaire des commissaires de piste et du directeur de course.)

Chaque année, les 2 associations que sont l'UMain et l'AMPV, se réunissent en vue d'organiser au mieux ces 2 manifestations sur le plan sportif. Au fil du temps, c'est plus qu'un partenariat qui s'est conso-

lidé entre l'UMain et l'AMPV, c'est une grande histoire d'amitié.

Les frères Maingret ont même toujours été licenciés à l'UMain.

Pour la suite de cette année 2012, l'UMain va encore faire parler d'elle, avec :

- **La Montée Historique Maurice Violland, à Coligny le dimanche 16 septembre.** Cette démonstration a pour but de regrouper des passionnés, voire collectionneurs de motos anciennes. Le club est dans l'obligation de refuser des pilotes chaque année, alors pour ceux ou celles qui souhaiteraient encore s'inscrire, ne traîner pas.

- **Le Moto Tour le jeudi 11/10** qui passera aux alentours d'Oyonnax, où l'UMain organisera une spéciale.

N'hésitez pas à prendre contact avec l'UMain, que ce soit pour prendre une licence FFM, pour vous former, ou même tout simplement pour nous poser des questions.

Toute l'équipe de l'UMain
Union-moto-ain@orange.fr





801
DUO DENSITY
MX GRIP

COLORIS DISPONIBLES



PLASTICHE
CASSANO
HANDGRIPS - ITALY

PROGRIP

MORACO
Motorcycle parts

moraco@wanadoo.fr

+ 03 85 51 45 30

www.moraco.fr

PROGRIP is a trademark of PLASTICHE CASSANO srl. 21012 Cassano Magnago (VA) Italy Via Gasparoli 112
www.progrlp.com E.mail: progrlp@progrlp.it

Le Département partenaire de vos événements sportifs

l'ain
Conseil général

mon
Département,
100%
essentiel

www.ain.fr

l'ain
Conseil général